

Provozní manuál Elektronická jeřábová váha

KERN HTS

Verze 2.4
11/2010
CZ



HTS-BA-cz-1024



KERN HTS

Version 2.4 11/2010

Provozní manuál

Elektronická jeřábová váha

Obsah

1.	Technické údaje	4
1.1	Malý konstrukční typ	4
1.2	Velký konstrukční typ	6
1.3	Rozměry	8
2.	Prohlášení o shodě	11
3.	Obecné pokyny pro bezpečnost práce	17
4.	Jeřábová váha ve stručnosti	19
4.1	Přehled	19
4.2	Údaje	21
4.3	Klávesnice	22
4.4	Dálkové ovládání	23
5.	Uvedení do provozu	24
5.1	Vybalení (velký konstrukční typ)	24
5.2	Vybalování (malý i velký konstrukční typ)	24
5.3	Zkontrolování originálních rozměrů	24
5.4	Nabíjení baterie	25
5.5	Zavěšení váhy	27
6.	Obsluha	28
6.1	Bezpečnostní pokyny	28
6.2	Zatěžování jeřábové váhy	28
6.3	Zapínání a vypínání	31
6.4	Vynulování váhy	31
6.5	Tárování	32
6.6	Práce s uloženými váhami obalu	33
6.7	Vážení	35
6.8	Sumování	35
6.9	Displejování maximálního břemene	37
6.10	Vážení s tolerancí	38
6.11	Naváženou hodnotu podržet (nechat zmrazit)	38
6.12	Provoz baterií	39
6.13	Obsluha pomocí dálkového ovládání	40

7.	Uživatelské menu	41
7.1	Přehled	41
7.2	Vstup do uživatelského menu	41
7.3	Obsluha v menu	42
7.4	Popis uživatelského menu	45
8.	Obslužné menu	48
8.1	Přehled	48
8.2	Vstup do obslužného menu	49
8.3	Popis obslužného menu	50
8.4	Cejchování	56
9.	Chybová hlášení	58
10.	Údržba a čištění	59
10.1	Pravidelná údržba a opravy	59
10.2	Kontrolní seznam „Pravidelná údržba“	61
10.3	Čištění	64
10.4	Vyměnit baterie v dálkovém ovládači	64
11.	Příloha	65
11.1	Kontrolní seznam „Rozšířená údržba“ (Generální inspekce) Rozšířenou údržbu musí provádět servisní partner autorizovaný firmou KERN.	65
11.2	Seznam „Náhradní díly a opravy dílů důležitých z hlediska bezpečnosti“ Opravy musí provádět servisní partner autorizovaný firmou KERN.	66

1. Technické údaje

1.1 Malý konstrukční typ

KERN	HTS150K 50IP	HTS300K 100IP	HTS600K 200IP	HTS1.5T 0.5IP
Čitelnost (d)	50 g	100 g	200 g	500 g
Rozsah vážení (Max)	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
Rozsah tárování (odčítání)	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
Reprodukovatelnost	50 g	100 g	200 g	500g
Linearita	±100 g	±200 g	±400 g	±1 000g
Cejchovatelná	ne	ne	ne	ne
Filtr	volitelně: vypnuto, nízká, střední nebo vysoká			
Jednotky	přepínatelné: lb, kg			
Údaje	dobře čitelný, světlý, pětimístný displej, 25 mm vysoká numerická LED na indikaci váhy 9 LED na indikaci stavu jeřábové váhy Světlost se dá přizpůsobit v uživatelském menu			
Kryt	Pozinkovaná hliníková slitina IP65, stříbrná barva			
Háky a oka	Poniklovaná ocel			
Napájení proudem	6 V 7 Ah dobíjitelná olověná baterie P65 asi 300 cyklů nabíjení přístroj na dobíjení baterie zahrnut do rozsahu dodávky: 6,5 V / 0,8			
Provozní životnost	max. 150 hodin mezi dvěma nabitími			
Provozní teplota	-10 až +40 °C			
Skladovací teplota	-30 až +60 °C			
Relativní vlhkost	10 až 85 %, nekondenzující			
Přístroj na dobíjení baterií	sériový			
Dálkové ovládání	sériový	Napájení	• 2 AA alkalické baterie	
		Výměna baterií	• asi po 6 měsících	

KERN	HTS150K 50IPM	HTS300K 100IPM	HTS600K 200IPM	HTS1.5T 0.5IPM
Čitelnost (d)	50 g	100 g	200 g	500 g
Rozsah vážení (Max)	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
Rozsah tárování (odčítání)	150 kg	300 kg	600 kg	1 500 kg
Reprodukovatelnost	50 g	100 g	200 g	500g
Linearita	±100 g	±200 g	±400 g	±1 000g
Cejchovatelná	ano	ano	ano	ano
Cejchovní hodnota (e)	50 g	100 g	200 g	500 g
Minimální zátěž (Min = 20 d)	1 kg	2 kg	4 kg	10 kg
Třída přesnosti	III	III	III	III
Filtr	volitelně: vypnuto, nízká, střední nebo vysoká			
Jednotky	přepínatelné: lb, kg			
Údaje	dobře čitelný, světlý, pětimístný displej, 25 mm vysoká numerická LED na indikaci váhy 9 LED na indikaci stavu jeřábové váhy Světlost se dá přizpůsobit v uživatelském menu			
Kryt	Pozinkovaná hliníková slitina IP65, stříbrná barva			
Háky a oka	Poniklovaná ocel			
Napájení proudem	6 V 7 Ah dobíjitelná olověná baterie P65 asi 300 cyklů nabíjení přístroj na dobíjení baterie zahrnut do rozsahu dodávky: 6,5 V / 0,8			
Provozní životnost	max. 150 hodin mezi dvěma nabitími			
Provozní teplota	-10 až +40 °C			
Skladovací teplota	-30 až +60 °C			
Relativní vlhkost	10 až 85 %, nekondenzující			
Přístroj na dobíjení baterií	sériový			
Dálkové ovládání	sériový	Napájení	• 2 AA alkalické baterie	
		Výměna baterií	• asi po 6 měsících	

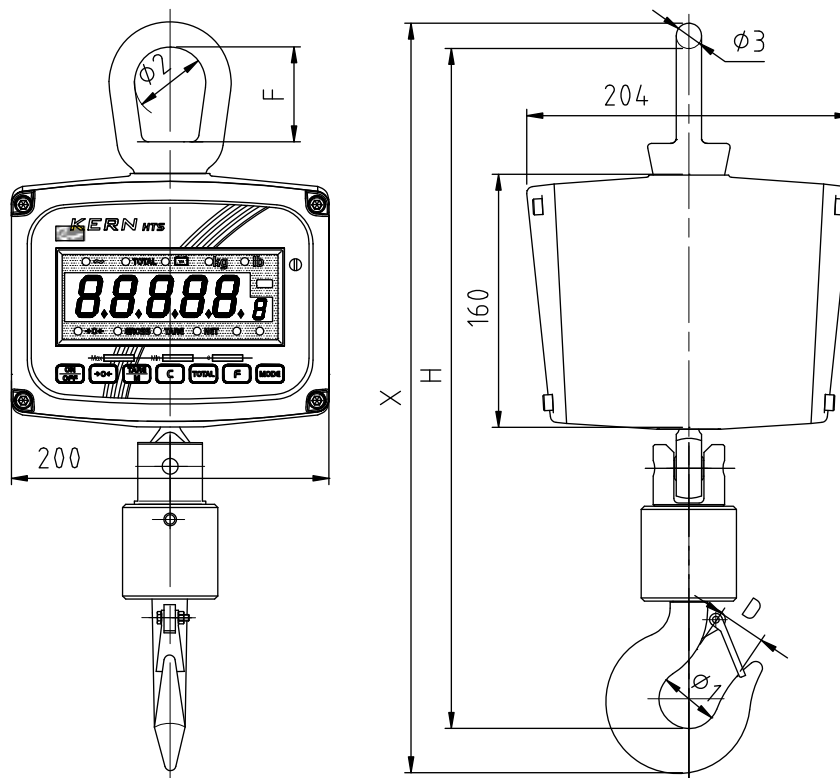
1.2 Velký konstrukční typ

KERN	HTS3T1IP	HTS6T2IP	HTS10T5IP
Čitelnost (d)	1 kg	2 kg	5 kg
Rozsah vážení (Max)	3 000 kg	6 000 kg	10 000 kg
Rozsah tárování (odčítání)	3 000 kg	6 000 kg	7 500 kg
Reprodukovatelnost	1 000 g	2 000 g	5 000g
Linearita	±2 000g	±4 000g	±10 000 g
Cejchovatelná	ne	ne	ne
Filtr	volitelně: vypnuto, nízká, střední nebo vysoká		
Jednotky	přepínatelné: lb, kg, t		
Údaje	dobře čitelný, světlý, pětimístný displej, 30 mm vysoká numerická LED na indikaci váhy Dobře čitelný, světlý jednomístný displej, 20 mm vysoká numerická LED pro ukládání součtů 9 LED na indikaci stavu jeřábové váhy Světlost se dá přizpůsobit v uživatelském menu		
Kryt	Pozinkovaná hliníková slitina IP65, stříbrná barva		
Háky a oka	Poniklovaná ocel		
Napájení proudem	6 V 7 Ah dobíjitelná olověná baterie P65 asi 300 cyklů nabíjení přístroj na dobíjení baterie zahrnut do rozsahu dodávky: 6,5 V / 0,8		
Provozní životnost	max. 150 hodin mezi dvěma nabitími		
Provozní teplota	-10 až +40 °C		
Skladovací teplota	-30 až +60 °C		
Relativní vlhkost	10 až 85 %, nekondenzující		
Blok baterií	sériový		
Přístroj na dobíjení baterií	sériový		
Dálkové ovládání	sériový	Napájení	• 2 AA alkalické baterie
		Výměna baterií	• asi po 6 měsících

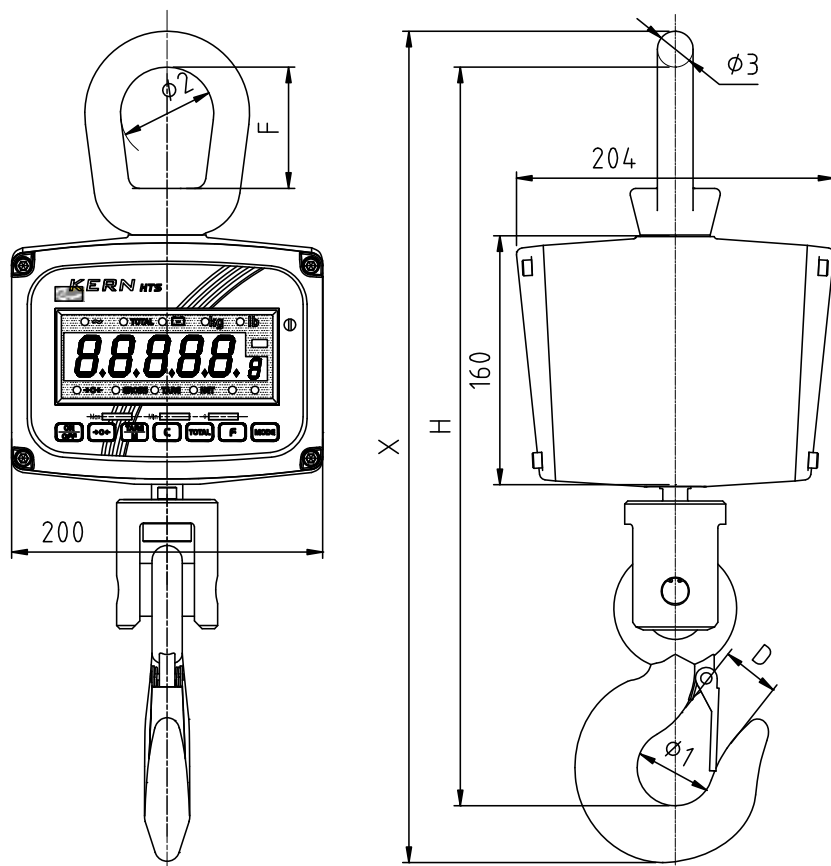
KERN	HTS3T1IPM	HTS6T2IPM	HTS10T5IPM
Čitelnost (d)	1 kg	2 kg	5 kg
Rozsah vážení (Max)	3 000 kg	6 000 kg	10 000 kg
Rozsah tárování (odčítání)	3 000 kg	6 000 kg	7 500 kg
Reprodukovatelnost	1 000 g	2 000 g	5 000g
Linearita	±2 000g	±4 000g	±10 000 g
Cejchovatelná	ano	ano	ano
Cejchovní hodnota (e)	1 000 g	2 000 g	5 000 g
Minimální zátěž (Min = 20 d)	20 kg	40 kg	100 kg
Třída přesnosti	III	III	III
Filtr	volitelně: vypnuto, nízká, střední nebo vysoká		
Jednotky	přepínatelné: lb, kg, t		
Údaje	dobře čitelný, světlý, pětimístný displej, 30 mm vysoká numerická LED na indikaci váhy Dobře čitelný, světlý jednomístný displej, 20 mm vysoká numerická LED pro ukládání součtů 9 LED na indikaci stavu jeřábové váhy Světlost se dá přizpůsobit v uživatelském menu		
Kryt	Pozinkovaná hliníková slitina IP65, stříbrná barva		
Háky a oka	Poniklovaná ocel		
Napájení proudem	6 V 7 Ah dobíjitelná olověná baterie P65 asi 300 cyklů nabíjení přístroj na dobíjení baterie zahrnut do rozsahu dodávky: 6,5 V / 0,8		
Provozní životnost	max. 150 hodin mezi dvěma nabitími		
Provozní teplota	-10 až +40 °C)		
Skladovací teplota	-30 až +60 °C		
Relativní vlhkost	10 až 85 %, nekondenzující		
Blok baterií	sériový		
Přístroj na dobíjení baterií	sériový		
Dálkové ovládání	sériový	Napájení	• 2 AA alkalické baterie
		Výměna baterií	• asi po 6 měsících

1.3 Rozměry

Malý konstrukční typ:



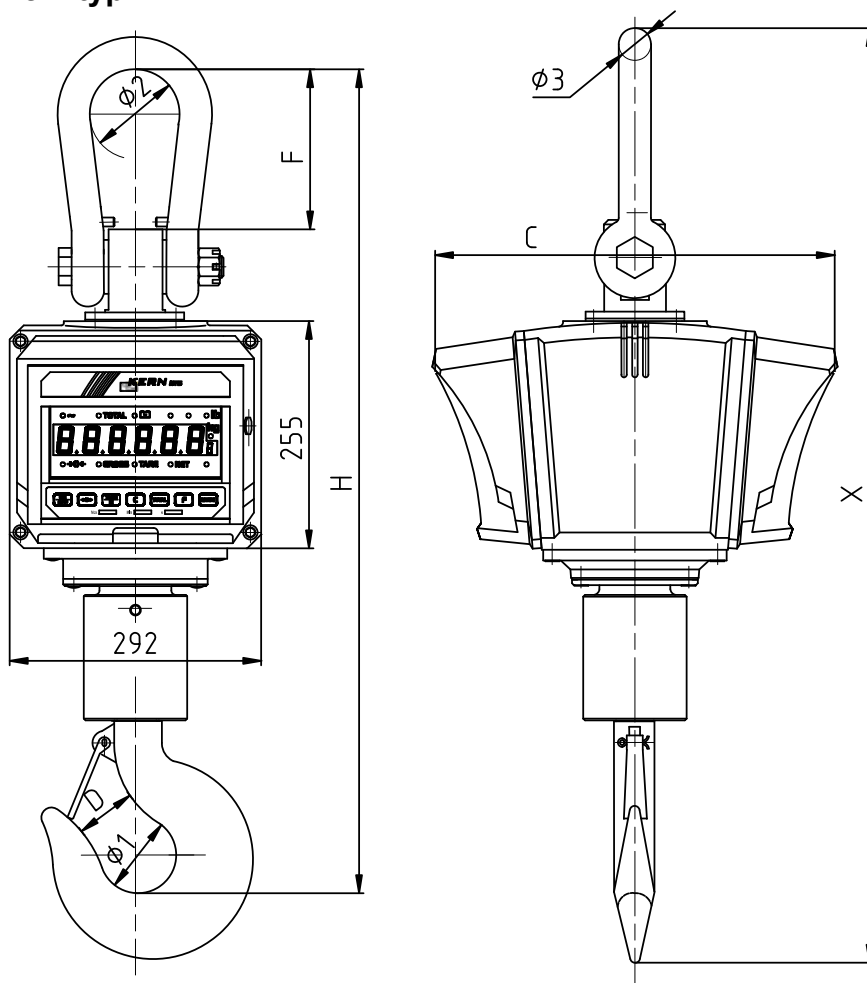
HTS 150kg—600kg



HTS1.5t

Model	Rozměry (mm)							Netto- váha (kg)	Obal	
	D	F	H	Ø1	Ø2	Ø3	X		Brutto- váha (kg)	D×Š×V (mm)
HTS150kg	30	60	435	37.5	45	16	480	12	14	540x270x310
HTS300kg										
HTS600kg										
HTS1.5t	28	78	465	40	60	23	516	13	15	

Velký konstrukční typ:



Model	Rozměry (mm)								Netto- váha (kg)	Obal	
	C	D	F	H	Ø1	Ø2	Ø3	X		Brutto- váha (kg)	D×Š×V (mm)
HTS3t	380	45	140	735	60	90	28	815	41	46	900x470x400
HTS6t	450	67	185	900	85	100	36	1040	65	73	1140x540x400
HTS10t											

2. Prohlášení o shode



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern
Postfach 4052
E-Mail: info@kern-sohn.de

Tel: 0049-[0]7433- 9933-0
Fax: 0049-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.de

Konformitätserklärung

EC-Konformitätserklärung

EC-Declaration of -Conformity

EC- Déclaration de conformité

EC-Declaración de Conformidad

EC-Dichiarazione di conformità

EC-Conformiteitverklaring

EC- Declaração de conformidade

EC- Prohlášení o shode

EC-Deklaracja zgodności

ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes.
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Electronic Crane Scale: HTS

Mark applied	EU Directive	Standards	Approval/ Test-certificate N°
CE	2006/95/EC Low Voltage Directive	EN 60950-1 : 2006	
CE	2004/108/EC EMC Directive	EN61326-1: 1997 +A1: 1998+A2: 2001 (Class B)	
CE	2006/42/EC Machine directive	EN13155: 1998 (2)	
CE year 1259 M	90/384/EEC Non-automatic Weighing Instruments Directive	EN45501 1)	T6778 1)

1) gilt nur für geeichte Waagen
valable uniquement pour les balances vérifiées
la dichiarazione vale solo per le bilance omologate
vale só para balanças com aferição
dotyczy tylko wag legalizowanych

applies only to certified balances
sólo aplicable a balanzas verificadas
Geldt uitsluitend voor geijkte weegschalen
platí jen pro cejchované váhy
действует только для поверенных весов

Date: 17.09.2009











Signature:













Gottl. KERN & Sohn GmbH

Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149

English	Important notice for verified weighing instruments
	Weighing instruments verified at the place of manufacture bear the preceding mark on the packing label and a green M-sticker on the descriptive plate. They may be set to work immediately.
	Weighing instruments which are verified in two steps has no green "M" on the descriptive plate, bear the aforementioned identification on the packing label. The second step of the verification must be carried out by the W&M authorities
	The first step of the verification has been carried out at the manufacturing plant. It comprises all tests according to EN 45501-8.2.2. If national regulations in individual countries limit the period of validity of the certification, the operator of such a scale is himself responsible for its timely re-certification.
Deutsch	Wichtiger Vermerk für geeichte Waagen in EU-Ländern
	Werksgeeichte Waagen tragen vorstehendes Kennzeichen auf dem Packetikett und eine grünen M-Kleber auf dem Eichschild. Sie dürfen sofort in Betrieb genommen werden.
	Waagen die in zwei Schritten geeicht werden und kein grünes "M" auf dem Eichschild haben, tragen vorstehendes Kennzeichen auf dem Packetikett. Der zweite Schritt der Eichung ist durch den Eichbeamten durchzuführen.
	Der erste Schritt der Eichung wurde im Herstellerwerk durchgeführt. Er umfasst alle Prüfungen gemäß EN45501-8.2.2. Sofern gemäß den nationalen Vorschriften in den einzelnen Staaten die Gültigkeitsdauer der Eichung beschränkt ist, ist der Betreiber einer solchen Waage für die rechtzeitige Nacheichung Selbst verantwortlich.
Français	Remarque importante pour les Instruments de pesage vérifiées dans les pays membre de l'Union Européenne
	Les instruments de pesage vérifiés en usine sont identifiés par un M sur leur emballage et par un sticker M vert sur la plaque d'identification. Ils peuvent être utilisés après leur installation.
	Les instruments de pesage vérifiés en deux étapes portent l'identification M barré sur leur emballage. La seconde étape de la vérification doit être effectuée par l'assistant technique de l'administration des poids et mesures.
	La première étape de la vérification a été effectuée en usine. Cela comprend tous les essais suivant la norme EN45501-8.2.2. Dans la mesure où la durée de la vérification est limitée en fonction des prescriptions nationales dans les différents pays, l'utilisateur d'une telle balance est lui-même responsable de la vérification ultérieure dans les délais.
Español	Nota importante para balanzas verificadas en paises de la UE
	Las balanzas verificadas en origen llevan esta indicación en la etiqueta del embalaje y con la etiqueta M sobre fondo verde en la placa de características pueden ser utilizadas inmediatamente.
	Balanzas cuya verificación se realiza en dos fases llevan esta indicación en la etiqueta del embalaje. La segunda fase de la verificación debe ser realizada por el asistente técnico de la oficina de contraste.
	La primera fase de la verificación ha sido realizada en origen. Incluye todos los ensayos según lo norma EN45501-8.2.2. Si el plazo de validez de la verificación está limitado por las normas nacionales de cada estado, el usuario será responsable de las verificaciones posteriores reglamentarias de su balanza.
Italiano	Nota importante per la bilance approvate nei paesi UE
	Le bilance verificate in fabbrica portano questo contrassegno sull'etichetta dell'imballo e con il sigillo M su sfondo verde sulla targhetta metrologica possono essere messe in uso immediatamente.
	Le bilance che vengono verificate in due fasi, portano questo contrassegno sull'etichetta dell'imballo. La seconda fase della verifica deve essere eseguita dal servizio assistenza tecnica dell'ufficio di pesi e misure.
	La prima fase della verifica è stata eseguita dal produttore e comprende tutte le prove previste dalla norma EN 45501-8.2.2. Se la durata di validità della verifica è limitata in accordo con le prescrizioni nazionali vigenti nei singoli paesi, l'utente stesso di una bilancia di tale tipa sarà responsabile dell'esecuzione, entro le date di scadenza previste, delle verifiche periodiche.

Netherlands Belangrijke aanmerking voor geijkte weegschalen in EG-landen	
	In de fabriek geijkte weegschalen dragen dit kenteken op het emballage-etiket en een groene M-sticker op het ijklabel. Deze kunnen meteen in gebruik genomen worden.
	Bij weegschalen die in twee stappen geijkt moeten worden en geen groene "M" op het ijklabel hebben, staat dit kenteken op het emballage-etiket. De tweede stap van de ijking moet door het ijkwezen uitgevoerd worden.
De eerste stap van de ijking werd in de fabriek doorgevoerd. Deze omvat alle inspecties conform EN45501-8.2.2. Voor zover in overeenstemming met de nationale voorschriften in de individuele staten de geldigheidsduur van de ijking beperkt is, is de exploitant van een dergelijke weegschaal voor een tijdige herijking zelf verantwoordelijk.	
De eerste stap van de ijking werd in de fabriek uitgevoerd. Deze stap omvat alle tests overeenkomstig EN45501-8.2.2. Bij weegschalen met een analoge weegbruggeaansluiting moet aanvullend de nauwkeurigheid overeenkomstig EN45501-3.5.3.3 getest worden. Deze controle is niet nodig als de terminal het serienummer van de weegbrug heeft.	
Português Nota importante para as balanças aferidas em países EU	
	As balanças aferidas pela fábrica levam o cartaz identificador sobre a etiqueta de pacote e um adesivo M verde sobre a placa de aferição. Têm que colocar-se em funcionamento sem demora.
	As balanças que foram aferidas em dois passos e que não tenham um "M" verde sobre a placa de aferição, têm o rótulo antecedente na etiqueta de pacote. O segundo passo da aferição tem que ser feito por um empregado público de aferição.
A primeira fase da aferição foi feita na fábrica do produtor. Abrange todas as inspeções segundo EN45501-8.2.2. Logo que segundo as normas nacionais nos estados individuais a duração de validade da aferição esteja limitada, o usuário-proprietário duma tal balança é mesmo responsável pela aferição posterior a tempo.	
Česky Důležitý pokyn pro cejchované váhy v zemích EU	
	Váhy ocejchované ve výrobním závodě jsou opatřeny výše uvedenou značkou na etiketě balení a zelenou nálepkou M na cejchovacím štítku. Takže se mohou okamžitě uvést do provozu.
	Váhy se cejchují ve dvou etapách, a jestliže nemají zelené M na cejchovacím štítku, mají na etiketě balení výše uvedenou značku. Druhou etapu cejchování provádí cejchovní úřad.
První fáze cejchování byla provedena ve výrobním závodě. Zahrnuje všechny testy podle EN45501-8.2.2. Pokud je podle národních předpisů v jednotlivých státech omezená časová platnost cejchování, je provozovatel takových vah sám odpovědný za včasné přecejchování.	
Polski Adnotacje dotyczące legalizowanych wag w państwach UE	
	Legalizowane u producenta wagi mają wystające oznaczenie na opakowaniu i zieloną nalepkę M na znaku legalizacji. Takie wagi można natychmiast eksploatować.
	Wagi, które są legalizowane w dwóch etapach i nie mają zielonego „M” na znaku legalizacji, mają wystające oznaczenie na etykietce opakowania. Drugi etap legalizowania musi przeprowadzić pracownik urzędu miar i wag.
Pierwszy etap legalizowania przeprowadzono w zakładzie producenta. Obejmuje wszystkie kontrole według EN45501-8.2.2. Jeśli okres ważności legalizacji wagi jest ograniczony zgodnie z narodowymi przepisami obowiązującymi w poszczególnych państwach, użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przeprowadzenie w odpowiednim czasie ponownej legalizacji wagi.	
Русски Примечание для поверенных весов в странах ЕЭС	
	Поверенные на заводе весы помечаются вышеуказанным символом на упаковочной этикетке и зеленой наклейкой "М" на табличке поверки. Они могут немедленно приниматься в эксплуатацию.
	Весы, которые поверяются в два этапа и не имеют зеленой наклейки "М" на табличке поверки, помечаются вышеуказанным символом на упаковочной этикетке. Второй этап поверки должен производиться поверочным ведомством.
Первый шаг поверки был выполнен на заводе-изготовителе. Он включает все проверки согласно EN45501-8.2.2. Если в соответствии с национальными предписаниями отдельных государств срок действия поверки ограничен, эксплуатирующая организация сама несет ответственность за своевременную повторную поверку таких весов.	

Notice

Certified balances and balances used for legal applications have the EU type approval. The year of the initial verification is shown next to the CE mark. Such balances are verified in the factory and carry the „M“ mark on the actual balance and the packaging. The year of initial verification is shown next to the CE mark. The GEO value of verified balances explains for which location of use the balance has been verified. This GEO value is shown on the balance itself and on the packing. Further details see GEO value table.

Hinweise

Für geeichte/eichpflichtige Waagen liegt eine EU Bauartzulassung vor. Das Jahr der ersten Eichung ist neben dem CE Zeichen aufgeführt. Solche Waagen sind ab Werk geeicht und tragen die Kennzeichnung „M“ auf dem Gerät selbst und auf der Verpackung. Der GEO-Wert gibt bei vom Hersteller geeichten Waagen an, für welchen Aufstellungsort die Waage geeicht ist. Dieser GEO-Wert befindet sich auf der Waage sowie der Verpackung. Genaueres ist der GEO-Wert-Tabelle zu entnehmen.

Remarques

Les balances vérifiées/admissibles à la vérification font l'objet d'une approbation de modèle UE. L'année de la vérification primitive est indiqués à côté de la marque CE. Ces balances sont vérifiées d'origine et portent la marque „M“ sur l'appareil lui-même et sur l'emballage. Le valeur GEO indique le lieu d'utilisation pour lequel la balance été vérifiée. Ce valeur GEO se trouve sur la balance ainsi que sur l'emballage. Veuillez trouver plus de détails dans le tableau GEO.

Notas

Las balanzas verificadas/verificables cuentan con una aprobación de modelo UE. El año de la primera verificación está indicado al lado del distintivo CE. Estas balanzas están verificadas en fábrica y llevan la designación „M“ sobre el propio aparato y sobre el embalaje. El valor GEO indica el lugar de ubicación por lo cual la balanza está verificado. El valor se encuentra sobre la balanza así como sobre el embalaje. Por favor tomen los demás detalles de la tabla GEO.

Avvertenza

Per le bilance approvate esiste un'approvazione CE del tipo. L'anno della prima verifica è indicato a fianco della marcatura CE. I tipi marcati con un contrassegno „M“ su sfondo verde possono essere impiegati da subito. Il coefficiente GEO di bilance omologate indica per quale luogo la bilancia è stata omologata. Questo coefficiente GEO si trova sulla bilancia e sull'imballo. Ulteriori informazioni vedi tabella coefficiente GEO

Opmerkingen

Voor geijkte weegschalen/weegschalen, die verplicht geijkt moeten worden, ligt er een EG-modelgoedkeuring ter inzage. Het jaar van de eerste ijking werd naast het EG-conformiteitsteken vermeld. Dergelijke weegschalen werden in de fabriek geijkt en dragen het identificatielabel „M“ op het apparaat zelf en op de verpakking. De GEO-waarde geeft bij door de fabrikant geijkte weegschalen aan, voor welke plaats van opstelling de weegschaal geijkt is. Deze GEO-waarde bevindt zich op de weegschaal en ook op de verpakking. Meer details kan er uit de tabel met de GEO-waarde afgeleid worden.

Instruções

Para as balanças aferidas / obrigadas à aferição existe uma homologação de tipo construtivo da EU. O ano da primeira aferição fica ao lado do símbolo CE. Tais balanças foram aferidas na fábrica e levam o rótulo „M“ no mesmo aparelho e na embalagem. O valor GEO indica nas balanças aferidas pelo produtor para qual lugar de colocação a balança foi aferida. Este valor GEO encontra-se na balança assim como na embalagem. Mais pormenores podem ver-se na tabela dos valores GEO.

Poznámky

Pro ocejchované a cejchování podléhající váhy existuje povolení EU podle typu konstrukce. Rok prvního cejchování se uvádí vedle značky CE. Takové váhy se cejchují ve výrobním závodě, a jsou označeny znakem „M“ na vlastním přístroji, i na obalu. Hodnota GEO udává u výrobcem cejchovaných vah, pro jaké místo instalace je váha ocejchována. Tato hodnota GEO se nachází na váze, jakož i na obalu. Přesnější je odečíst hodnotu GEO z tabulky.

Wskazówki

Dla wag legalizowanych/podlegających obowiązkowi legalizowania istnieje dokument dopuszczenia rodzaju konstrukcji UE. Rok pierwszej legalizacji jest podany obok znaku CE. Takie wagi są legalizowane w zakładzie producenta i mają oznaczenie „M” na sobie i na opakowaniu. W przypadku wag legalizowanych u producenta wartość geograficzna podaje, dla jakich miejsc ustawienia waga została legalizowana. Ta wartość geograficzna znajduje się zarówno na wadze jak i na opakowaniu. Dokładne informacje znajdują się w tabeli wartości geograficznych.

Указания

Калиброванные/подлежащие поверке весы получают допуск на конструкцию ЕС. Год первой поверки приведен рядом с символом CE. Такие весы поверены на заводе и имеют маркировку „M” на самом устройстве и на упаковке. Значение GEO на откалиброванных изготовителем весов указывает, для какого места установки произведена калибровка весов. Это значение GEO находится на весах и на упаковке. Более подробная информация содержится в таблице значений GEO

GEO-WERT-Tabelle / GEO-value table

geographische Breite /geo- graphical latitude				Höhe über Meer in Metern / altitude					
				0-650	650-1300	1300-1950	1950-2600	2600-3250	
0°	0'	-	9°	52'	4 / 5	3 / 4	2 / 3	1 / 2	0 / 1
9°	52'	-	15°	6'	5 / 6	4 / 5	3 / 4	2 / 3	1 / 2
15°	6'	-	19°	2'	6 / 7	5 / 6	4 / 5	3 / 4	2 / 3
19°	2'	-	22°	22'	7 / 8	6 / 7	5 / 6	4 / 5	3 / 4
22°	22'	-	25°	21'	8 / 9	7 / 8	6 / 7	5 / 6	4 / 5
25°	21'	-	28°	6'	9 / 10	8 / 9	7 / 8	6 / 7	5 / 6
28°	6'	-	30°	41'	10 / 11	9 / 10	8 / 9	7 / 8	6 / 7
30°	41'	-	33°	9'	11 / 12	10 / 11	9 / 10	8 / 9	7 / 8
33°	9'	-	35°	31'	12 / 13	11 / 12	10 / 11	9 / 10	8 / 9
35°	31'	-	37°	50'	13 / 14	12 / 13	11 / 12	10 / 11	9 / 10
37°	50'	-	40°	5'	14 / 15	13 / 14	12 / 13	11 / 12	10 / 11
40°	5'	-	42°	19'	15 / 16	14 / 15	13 / 14	12 / 13	11 / 12
42°	19'	-	44°	32'	16 / 17	15 / 16	14 / 15	13 / 14	12 / 13
44°	32'	-	46°	45'	17 / 18	16 / 17	15 / 16	14 / 15	13 / 14
46°	45'	-	48°	58'	18 / 19	17 / 18	16 / 17	15 / 16	14 / 15
48°	58'	-	51°	13'	19 / 20	18 / 19	17 / 18	16 / 17	15 / 16
51°	13'	-	53°	31'	20 / 21	19 / 20	18 / 19	17 / 18	16 / 17
53°	31'	-	55°	52'	21 / 22	20 / 21	19 / 20	18 / 19	17 / 18
55°	52'	-	58°	17'	22 / 23	21 / 22	20 / 21	19 / 20	18 / 19
58°	17'	-	60°	49'	23 / 24	22 / 23	21 / 22	20 / 21	19 / 20
60°	49'	-	63°	30'	24 / 25	23 / 24	22 / 23	21 / 22	20 / 21
63°	30'	-	66°	24'	25 / 26	24 / 25	23 / 24	22 / 23	21 / 22
66°	24'	-	69°	35'	26 / 27	25 / 26	24 / 25	23 / 24	22 / 23
69°	35'	-	73°	16'	27 / 28	26 / 27	25 / 26	24 / 25	23 / 24
73°	16'	-	77°	52'	28 / 29	27 / 28	26 / 27	25 / 26	24 / 25
77°	52'	-	85°	45'	29 / 30	28 / 29	27 / 28	26 / 27	25 / 26

3. Obecné pokyny pro bezpečnost práce

Povinnosti provozovatele

- Je třeba dodržovat národní předpisy pro předcházení nehodám, jakož i pracovní, provozní a bezpečnostní předpisy provozovatele.
- Dodržovat všechny bezpečnostní předpisy výrobce jeřábů.
- Váha se smí používat jen k účelu, pro který byla určena. Všechny způsoby použití, které nejsou popsány v tomto návodu k použití, se chápou jako neodborné použití. Za škody na majetku a osobách, které vyplynou z takového neodborného použití, odpovídá pouze provozovatel, a v žádném případě ne firma KERN & Sohn. Firma KERN & Sohn nemůže být povolána k odpovědnosti, jestliže byla jeřábová váha pozměněna nebo neodborně použita, a jestliže z toho vzniknou škody.
- Jeřábová váha, jeřáb a zatěžovaný prostředek se musí pravidelně udržovat a opravovat (viz kapitolu 10).
- Výsledky zkoušek protokolovat a vést v knize zkoušek.

Organizační opatření

- Obsluhou pověřovat pouze školené a poučené osoby.
- Zajistit, aby návod k použití byl kdykoliv na dosah na pracovišti jeřábové váhy.
- Montáží, uvedením do provozu a údržbou pověřovat pouze školené odborníky.
- Opravy smějí provádět jen servisní partneři autorizovaní firmou KERN.
- Používat pouze originální náhradní díly.
- Všechny opravy a výměny náhradních dílů musí být dokumentovány servisními partnery (viz seznam v kapitole 11.3).
- Všechny údržbářské zásahy musí být dokumentovány (viz kontrolní seznam v kapitole 10.2).

Podmínky prostředí

- Jeřábová váha se nesmí provozovat ve výbušném prostředí. Sériové provedení není chráněno před explozí.
- Jeřábovou váhu lze provozovat pouze v prostředí, jehož podmínky jsou popsány v tomto návodu k použití, (zejména kapitola 1 „Technické údaje“).
- Nevystavovat jeřábovou váhu zvýšené vlhkosti. Jestliže se studené zařízení přeneso do podstatně teplejšího prostředí, může docházet k nepřipustnému orosení (kondenzaci vzdušné vlhkosti na přístroji). V takovém případě aklimatizujte přístroj odpojený od sítě při pokojové teplotě asi 2 hodiny.
- Nepoužívat jeřábovou váhu v korozivním prostředí.
- Chránit jeřábovou váhu před zvýšenou vlhkostí, parami, kapalinami a prachem;

Použití v souladu s určením

- Používat jeřábovou váhu výlučně na zvedání a vážení volně pohyblivých břemen.
- V případě použití mimo rozsah povoleného použití je nebezpečí úrazu. Není dovoleno např.:
 - Překračovat povolenou nominální zátěž jeřábu, jeřábové váhy nebo zarážek břemene jakéhokoliv druhu,
 - Dopravovat osoby,
 - Tahání za břemena tak, aby se nacházela v šikmé poloze,
 - Strhávání, tahání nebo vlečení břemen.
- Změny nebo přestavby jeřábové váhy ani jeřábu nejsou dovoleny.

Bezpečná práce

- Nezdržovat se pod vznášejícím se nákladem.
- Jeřáb polohovat výhradně tak, aby se náklad mohl zvedat svisle.
- Při pracích s jeřábem a jeřábovou váhou nosit osobní ochranné prostředky (přilbu, ochranné rukavice).

Odstavení a skladování

- Sejmout jeřábovou váhu z jeřábu a demontovat z ní všechny zarážky břemen.
- Neskladovat jeřábovou váhu pod širým nebem
- Vymout z jeřábové váhy blok baterií (v případě velkého konstrukčního typu), jestliže se jeřábová váha nemá delší dobu používat.

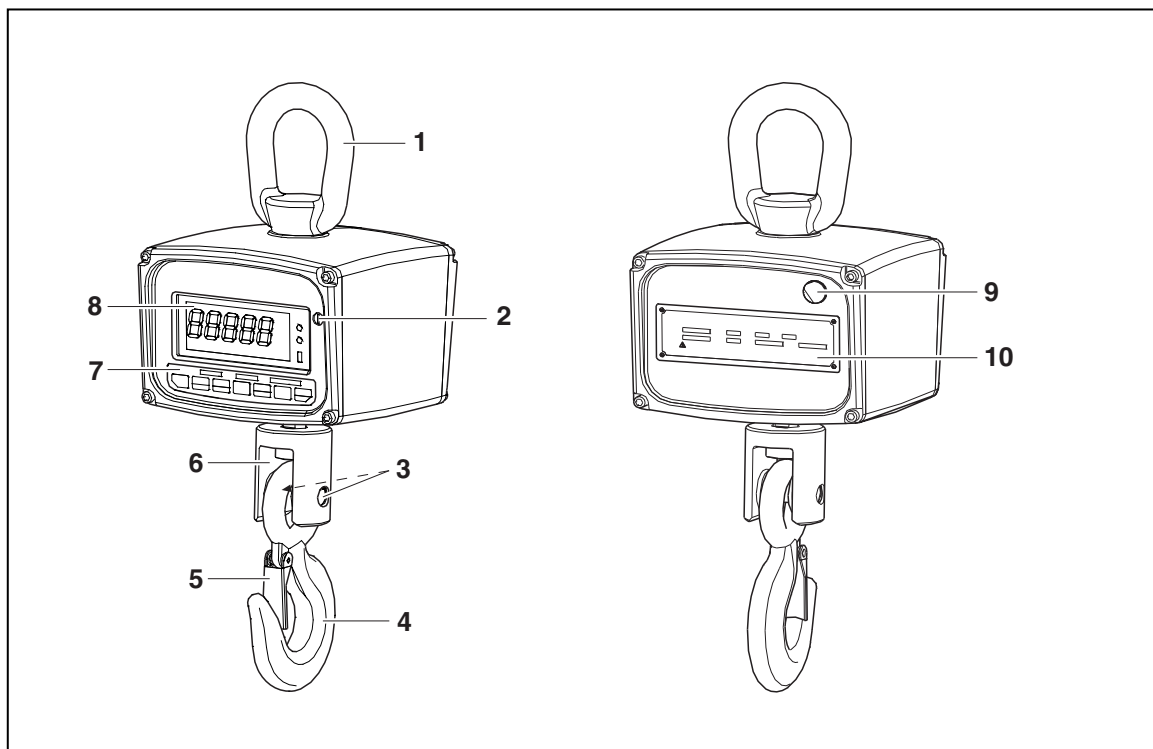
4. Jeřábová váha ve stručnosti

Jeřábová váha představuje všestranné a nákladově výhodné řešení nadzemních přepravních aplikací, např. při recyklaci, zpracování kovů, strojírenství, přepravě a zásobování.

Pomocí volitelného infračerveného dálkového ovládání je obsluha ještě pohodlnější.

4.1 Přehled

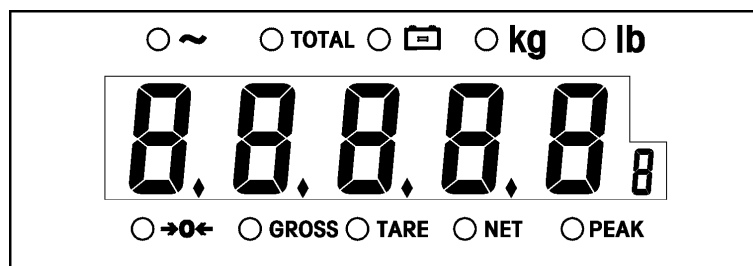
Malý konstrukční typ:



- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1 Oka | 6 Spojovací trubka |
| 2 Cejchovací šroub | 7 Klávesnice |
| 3 Přídržný svorník (2 kusy) | 8 Údaje |
| 4 Hák | 9 Kryt nabíječky baterie |
| 5 Bezpečnostní závlačka | 10 Typový štítek |

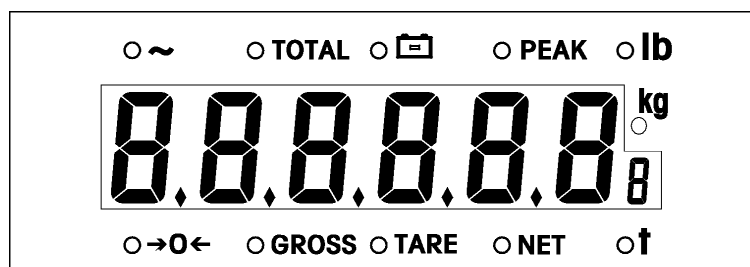
4.2 Údaje

Malý konstrukční typ:



Indikace váhy na pětímístném LED displeji. Malá číslice vpravo znamená uložení aktuálního součtu.

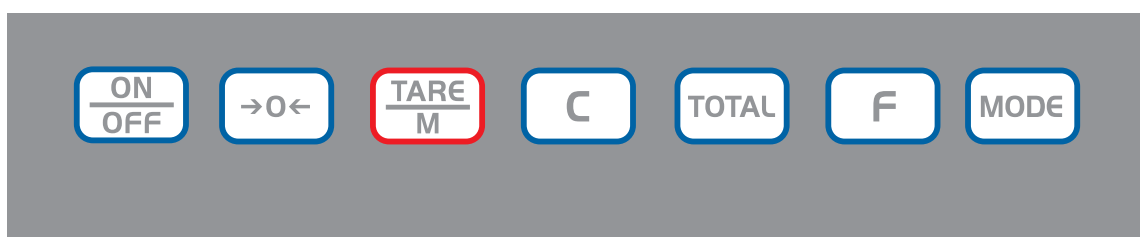
Velký konstrukční typ:



Indikace váhy na šestímístném LED displeji (velké číslice). Malá číslice vpravo znamená uložení aktuálního součtu.

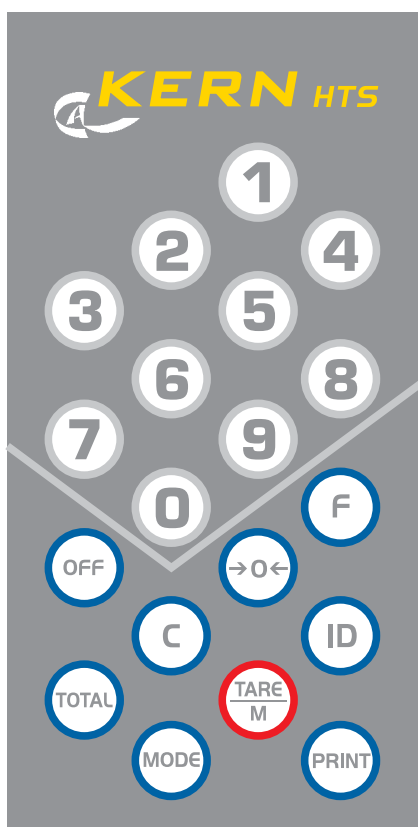
LED	Kontrolka LED svítí, když ...
~	je váha v pohybu
TOTAL	se do sumování paměti ukládá nová hodnota, nebo když se indikuje sumární váha nebo počet položek
	napětí baterie kleslo pod určitou hranici
kg	aktuálně indikovaná váhová hodnota je kg
lb	aktuálně indikovaná váhová hodnota je lb
t <small>jen pro velký konstrukční typ</small>	aktuálně indikovaná váhová hodnota je t
a	váha je v rozmezí +/- 1/4 d od nuly
GROSS	váha ukazuje brutto váhu
TARE	váha ukazuje váhu obalu
NET	váha ukazuje netto váhu
PEAK	váha ukazuje maximální hodnotu břemene při jednom vážení

4.3 Klávesnice



Tlačítko	Význam	Popis funkce
On/Off	Zapnout/vypnout	váha se zapíná nebo vypíná.
a	Null/Master	Koriguje nulový bod váhy. Nastavuje indikovaný údaj na nulu. Toto tlačítko stláčet jen v brutto režimu.
TARE/M	Tara/M	V brutto režimu toto tlačítko ukládá aktuální váhu jako váhu obalu. Váha ukazuje netto váhu 0.
C	Vymazat	V netto režimu: Váha přechází do brutto režimu V brutto režimu: Váha začíná samotestování
TOTAL	Součet/Maximum	Aktuální hodnota váhy se přidává do sumování paměti, kontrolka LED Total 3 sekundy bliká.
F	Vyvolání/držení	V režimu držení: Váha ukazuje naposledy uloženou nejvyšší hodnotu V netto a brutto režimu: Váha ukazuje váhu obalu. V sumovacím režimu: Stlačí-li se tlačítko opakovaně, jeřábová váha ukazuje postupně váhu obalu, sumu, počet položek a brutto váhu.
MODE + →0←		Vstup do uživatelského menu za účelem nastavení parametrů, viz kapitolu 7.
MODE + TARE/M		Kontroluje, ukládá a vyvolává váhu obalu
MODE + TOTAL		Ukáže se nejtěžší břemeno z posledních vážení
MODE + F		Zachová se stabilní hodnota váhy („zamrzne“)

4.4 Dálkové ovládání




Váha se může ovládat jak pomocí klávesnice, tak i pomocí infračerveného dálkového ovládání. Kromě toho dálkové ovládání disponuje 10 numerickými tlačítky: 0 až 9.

Při každém stlačení tlačítka se rozsvítí červená kontrolka LED.

5. Uvedení do provozu

Pozor: Bezpodmínečně dbát na „Všeobecné pokyny“ v kapitole 3!

5.1 Vybalení (velký konstrukční typ)

 <p>VORSICHT</p>	<p>Pozor na záda! Jeřábová váha je kompaktní a poměrně těžká.</p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Váhu vyjímat z obalu jen při součinnosti druhé osoby.⇒ Používat zdvihací zařízení, např. jeřáb nebo vysokozdvížený vozík.⇒ Váhu zajistit, aby nemohla spadnout, když se zdvíhá.
--	---

5.2 Vybalování (malý i velký konstrukční typ)

⇒ Zkontrolovat, zda jsou v obalu všechny části.


- Jeřábová váha
- Příklad na dobíjení baterií
- Dálkové ovládání
- Provozní manuál

5.3 Zkontrolování originálních rozměrů

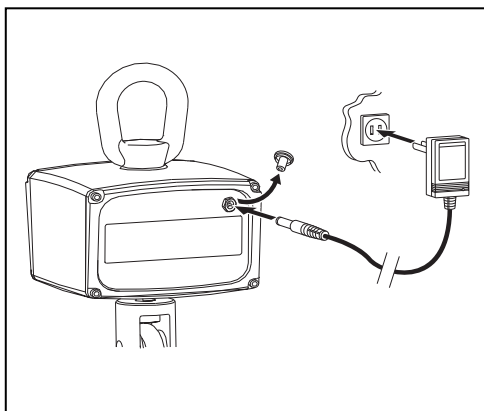
- ⇒ Provedení všech bezpečnostních zkoušek, viz kapitolu 10.1 „Pravidelná údržba po uplynutí 3 měsíců“
- ⇒ Všechny údaje (datum, kontrolující osoba, výsledek zkoušky) zapisujte do prvního řádku pod „Zkoušky před prvním použitím“ v kontrolním seznamu (viz kapitolu 10.2)
- ⇒ Jestliže rozměry zjištěné při vaší první bezpečnostní zkoušce nesouhlasí s rozměry uváděnými výrobcem, váha se nesmí uvést do provozu. V tomto případě se spojte s partnerem autorizovaným firmou KERN.

5.4 Nabíjení baterie

Jeřábová váha se napájí proudem pomocí zapečetěné olověné baterie.

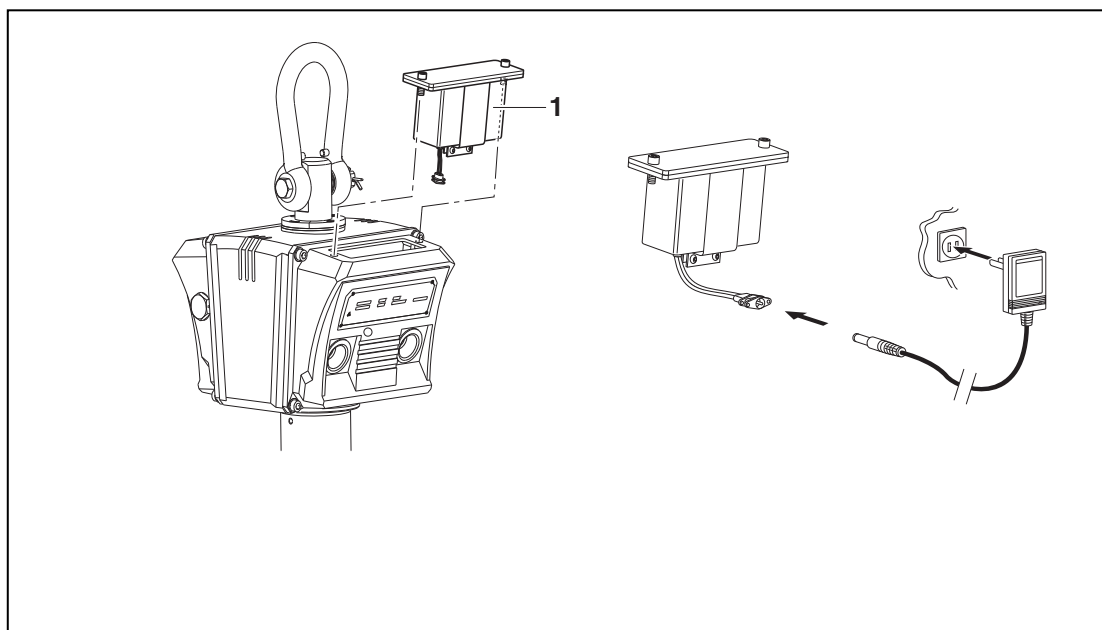
 <p>POZOR</p>	<p>Poškození přístrojů na jeřábové váze</p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Používat nabíječku baterií, dodanou spolu s váhou.⇒ Ujistit se, zda nabíječka baterií, kabel a síťová zástrčka jsou v bezvadném stavu.⇒ Během nabíjení baterie jeřábovou váhu nepoužívat.
---	--

Nabíjení (malý konstrukční typ)



1. Sejmou kryt přípojky nabíječky na zadní straně jeřábové váhy.
2. Nabíječku baterií připojit na jednom konci k jeřábové váze, na druhém konci do elektrické sítě.
Během nabíjení svítí jedna zelená kontrolka LED na nabíječce.
3. Baterie je zcela nabita, když na nabíječce svítí obě zelené kontrolky.
Baterie je zcela nabita po 15 hodinách.

Nabíjení (velký konstrukční typ)

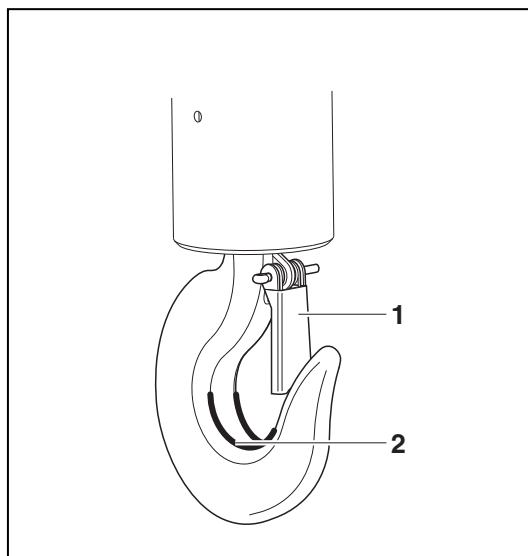


1. Povolit oba šrouby na krytu baterie nahoře na jeřábové váze a vyjmout blok baterií (1).
2. Vytáhnout zástrčku bloku baterií v krytu.
3. Nabíječku baterií na jednom konci spojit s blokem akumulátoru, na druhém konci s elektrickou sítí.

Během nabíjení svítí jedna zelená kontrolka LED na nabíječce.

4. Baterie je zcela nabitá, když na nabíječce svítí obě zelené kontrolky.
Baterie je zcela nabitá po 15 hodinách.

5.5 Zavěšení váhy



Předpoklad



Jeřáb potřebuje bezpečnostní závlačku (1), aby nezatížená jeřábová váha nemohla spadnout.

Jestliže bezpečnostní závlačka chybí, nebo je poškozená, spojte se, prosím, s výrobcem jeřábu za účelem získání háku s touto bezpečnostní závlačkou.

⇒ Jeřábová váha se zavěsí na spodní hák jeřábu a pojistí se bezpečnostní závlačkou.
Horní oko jeřábové váhy musí zapadnout do sedla (2)

6. Obsluha

6.1 Bezpečnostní pokyny

	 Nebezpečí Padající břemena mohou způsobit zranění!
	<ul style="list-style-type: none">⇒ Pracovat stále velmi opatrně a v souladu se všeobecnými pravidly pro obsluhu jeřábů, viz kapitolu 1.⇒ Nestát ani nechodit pod zavěšenými břemeny.⇒ Nepřekračovat jmenovitou nosnost jeřábu, jeřábové váhy a zarážek břemene na jeřábové váze.⇒ Všechny části (háky, oko, kroužek, lanové smyčky, řetězy apod.) kontrolovat na nadměrné opotřebení nebo poškození.⇒ Jestliže je na bezpečnostní závlačce háku nějaká viditelná závada, nebo jestliže tato dokonce chybí, nesmí se váha používat.⇒ Pracujte jen při přiměřené rychlosti.⇒ Bezpodmínečně se vyhnout výkyvům a horizontálním silám. Zabránit nárazům, kroucení (torzi) a kývání (např. v důsledku šikmého zavěšení) jakéhokoliv druhu.⇒ Nepoužívat jeřábovou váhu na přepravu břemen.⇒ Vždy věnovat pozornost zavěšenému nákladu.⇒ Nepohybovat se a nestát pod zavěšenými náklady.

6.2 Zatěžování jeřábové váhy

Aby se dosáhly dobré výsledky vážení, dodržovat následující (viz další stranu):

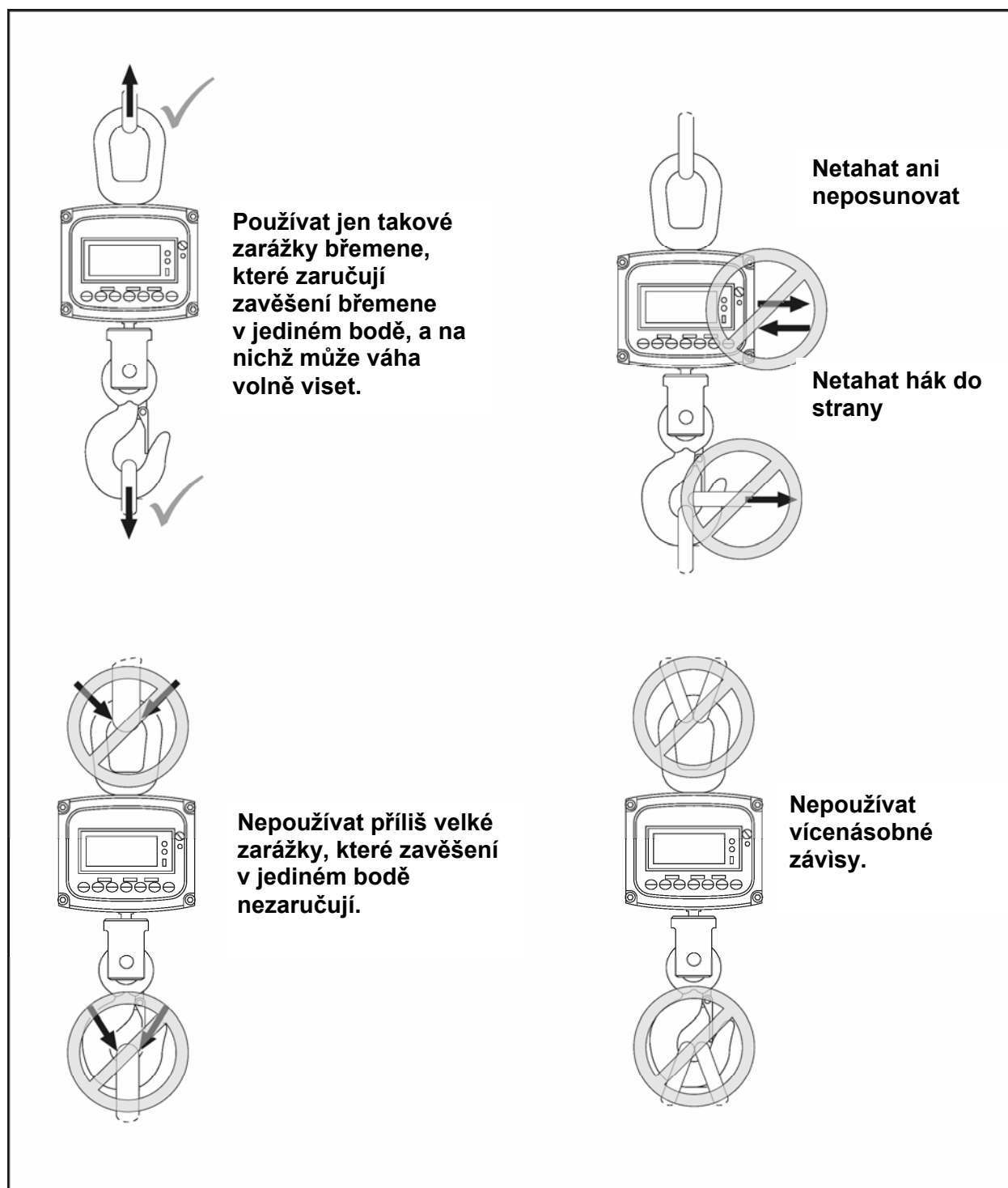
- ⇒ Používat jen takové zarážky břemene, které zaručují zavěšení v jediném bodě, a na nichž může váha volně viset.
- ⇒ Nepoužívat příliš velké zarážky, které zavěšení v jediném bodě nezaručují.
- ⇒ Nepoužívat vícenásobné závěsy.
- ⇒ Netahat za břemeno ani za zatíženou váhu, nebo s ní posunovat.
- ⇒ Netahat za hák vodorovným směrem.

Zatěžování váhy

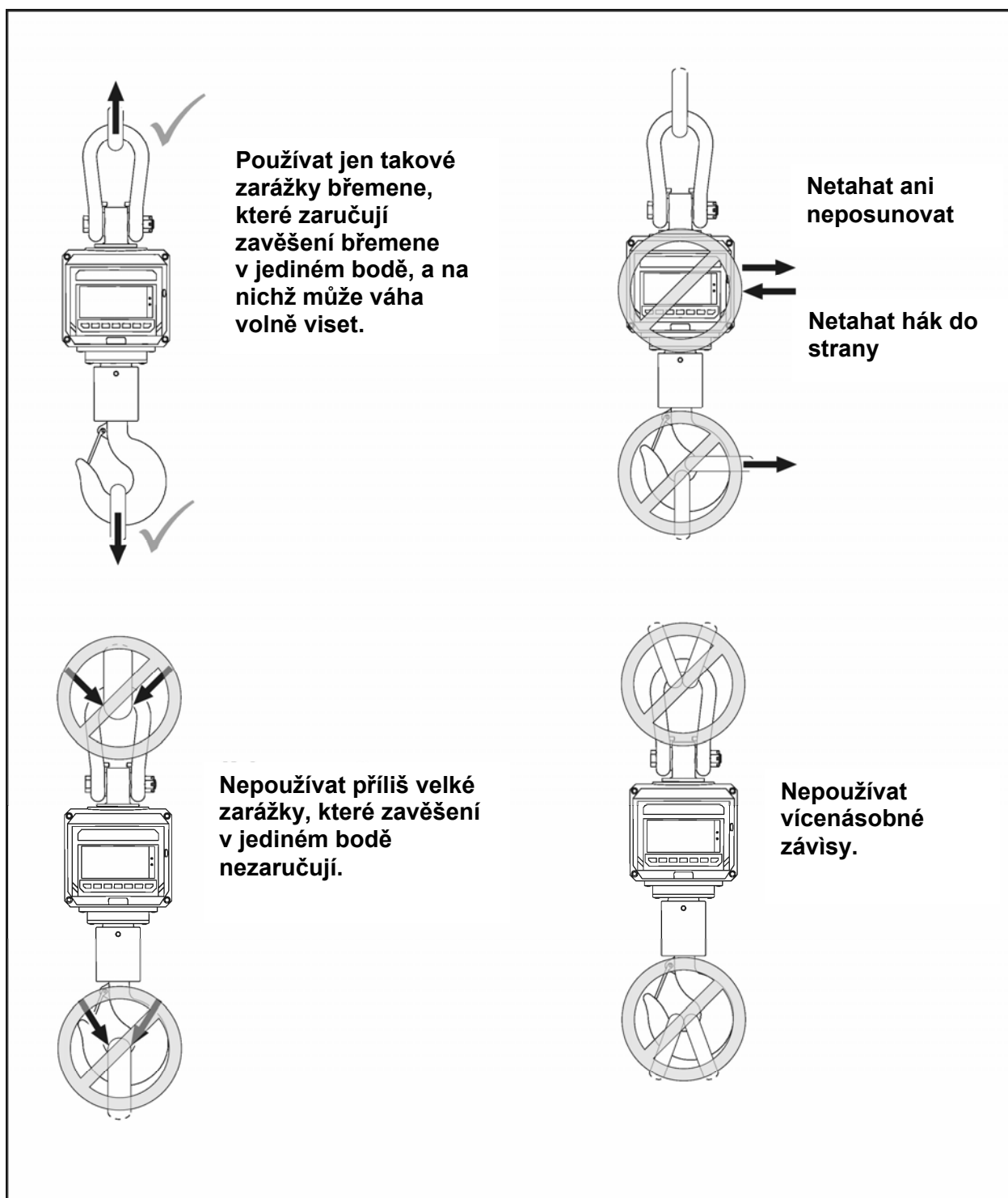
1. Háky jeřábové váhy umístit přes břemeno.
2. Spustit jeřábovou váhu tak, aby se břemeno dalo zavěsit na hák váhy. Když se dosáhne příslušná výška, snížit rychlost.
3. Zavěsit břemeno na hák. Postarat se, aby byla bezpečnostní závlačka zavřena. Je-li břemeno upevněno smyčkou, postarat se, aby smyčka dokonale zapadla do sedla háku váhy.
4. Pomalu zvedat břemeno.

Je-li břemeno upevněno smyčkou, postarat se, aby bylo břemeno dobře vybalancováno, a aby smyčka byla ve správné poloze.

Zatěžování malého konstrukčního typu:



Zatěžování velkého konstrukčního typu:



6.3 Zapínání a vypínání

Zapnout

- ⇒ Stlačit tlačítko **On/Off** na klávesnici váhy a držet stlačené. Displej se rozsvítí a váha provede samotestování.

Samotestování je skončeno, když se na displeji objeví údaj 0. Jeřábová váha pracuje v brutto režimu.

Upozornění:

Zapínání je možné pouze z klávesnice váhy.

Vypnutí

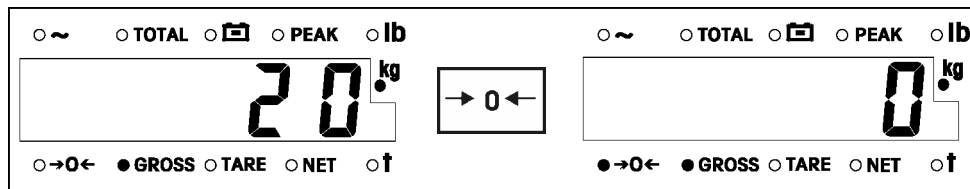
- ⇒ Stlačit tlačítko **On/Off** na klávesnici váhy a držet stlačené.
- nebo
- ⇒ Na dálkovém ovládači stlačit tlačítko **Off**.

6.4 Vynulování váhy

Aby se dosáhly optimální výsledky vážení, je potřebné váhu před vážením vynulovat.

Vynulování je možné jen tehdy, je-li udaná hodnota váhy v předem daném rozmezí okolo nuly (viz uživatelské menu, kapitola 7), a není-li váha v pohybu, tj. nesvítí-li kontrolka „LED ~“.

Manuální vynulování



- ⇒ V režimu brutto stlačit tlačítko a. Na displeji se objeví 0 (kg) a kontrolka „LED a“ se rozsvítí.

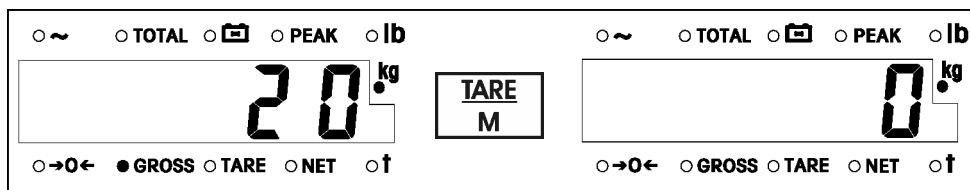
Automatické vynulování při zapínání

Aktivuje-li se tato funkce v obslužném menu (u ocejchovaných vah není funkce přístupna), (viz kapitolu 8.3), váha se při zapnutí automaticky vynuluje.

6.5 Tárování

Tárování je možné jen tehdy, když váha není v pohybu, tj. nesvítí-li kontrolka „LED ~“. Když se přijme váha obalu, funguje váha v netto režimu.

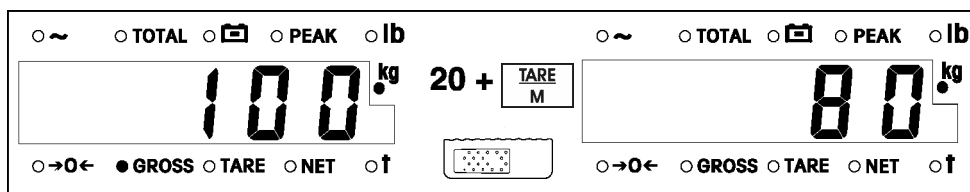
Manuální tárování



⇒ V brutto režimu stlačit tlačítko **Tare**. Váha uloží naváženou hodnotu jako váhu obalu. Na displeji se objeví 0 (kg) a rozsvítí se kontrolka „LED NET“.

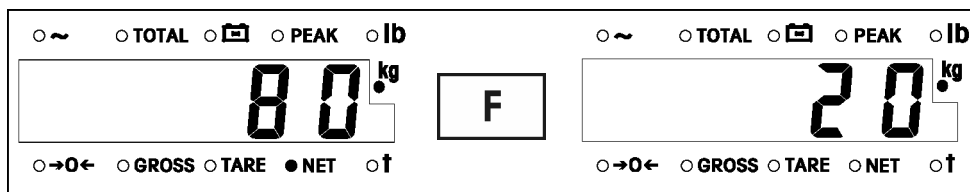
Numerické tárování

Je-li známa váha obalu (kontejneru), není potřebné prázdný kontejner tárovat, nýbrž známá hodnota váhy obalu se může zadat prostřednictvím dálkového ovládání.



⇒ V brutto režimu se známá váha obalu zadá prostřednictvím dálkového ovládání, a potom se stlačí tlačítko **Tare**. Na displeji se objeví netto váha a rozsvítí se kontrolka LED NET .

Vyvolání aktuální váhy obalu



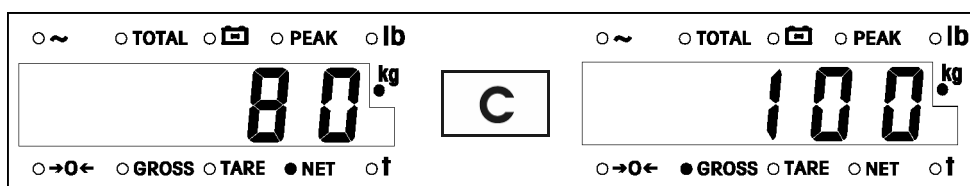
⇒ V netto režimu se stlačí tlačítko **F**.

Váha obalu se objeví na displeji a rozsvítí se kontrolka LED **TARE**.

Upozornění:

Tlačítkem **F** se přepíná mezi váhou netto a váhou obalu. Ohledně práce se sumováním funkcí, viz kapitolu 6.8.

Vymazání váhy obalu



⇒ V režimu netto stlačit tlačítko **C**.

Váha obalu se vymaže.

Na displeji se objeví váha brutto, a rozsvítí se kontrolka LED **GROSS**.

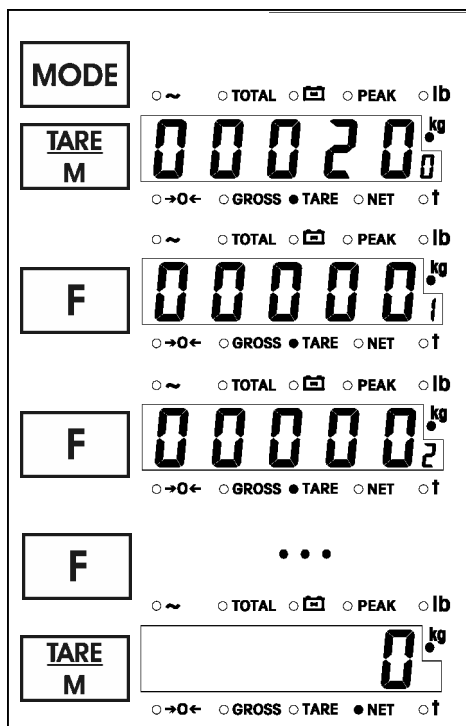
6.6 Práce s uloženými váhami obalu

Jeřábová váha má 10 pamětí (paměťové položky 0 ... 9) pro váhy obalu.

První paměťová položka (0) se používá i pro numerické a manuální tárování. Zde uložené váhy se při manuálním nebo numerickém tárování přepíší. Na uložení často používaných vah obalu jsou vhodné paměťové položky 1 ... 9 a další.

Upozornění:

Váhy obalu se mohou ukládat jen bez míst za desetinnou čárkou.



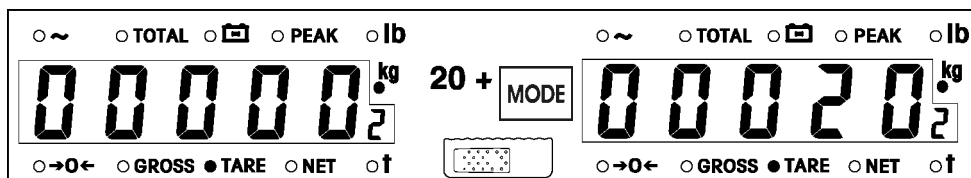
Vyvolání a přebírání uložených vah obalu

1. Stlačit po sobě tlačítka **MODE** a **TARE**.
Indikuje se obsah první paměťové položky pro váhy obalu. Číslo paměťové položky se vždy objeví jako malá číslice vpravo.
2. Za účelem vyvolání hodnoty z druhé paměťové položky se stlačí tlačítko **F**.
3. Za účelem vyvolání hodnoty z další paměťové položky se stlačí tlačítko **F**.
4. Za účelem převzetí uložené váhy obalu se stlačí tlačítko **Tare**.
Jeřábová váha se přepne do režimu netto a použije uloženou váhu obalu.

Upozornění

Tlačítkem **C** lze kdykoliv přepnout do režimu brutto.

Uložení nové hodnoty váhy obalu

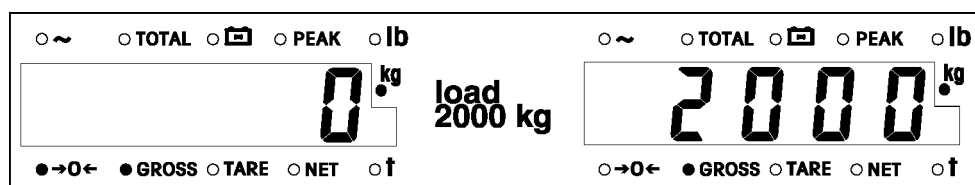


1. Zvolit paměťovou položku, jak je popsáno výše.
2. Váha obalu se zadá pomocí dálkového ovládání a potvrdí se tlačítkem **MODE**.
nebo
⇒ Stlačit tlačítko **a**, a pomocí tlačítek **TARE** a **F** zadat váhu obalu.

Upozornění

Dosud nepotvrzené zadání váhy obalu lze zrušit stlačením tlačítka **a**.

6.7 Vážení



- ⇒ Zatížit jeřábovou váhu.
Hodnota váhy se okamžitě objeví na displeji.

Upozornění

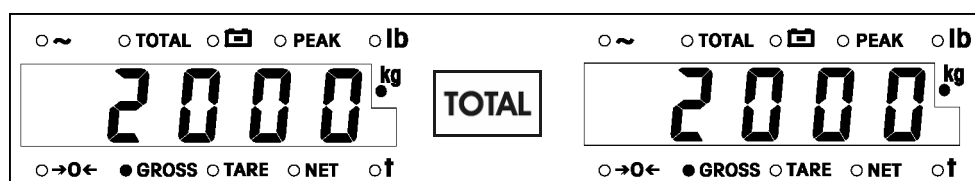
Jeřábová váha nabízí optickou pomoc pro navažování, tj. údaj na displeji bliká, jestliže se váha nenalézá v rámci předem zadaných mezí.

Tu je nutno nastavit v uživatelském menu "Vážení se zadanou oblastí tolerance " (viz kapitolu 7.4), přičemž se zadá horní a dolní mezní hodnota.

6.8 Sumování

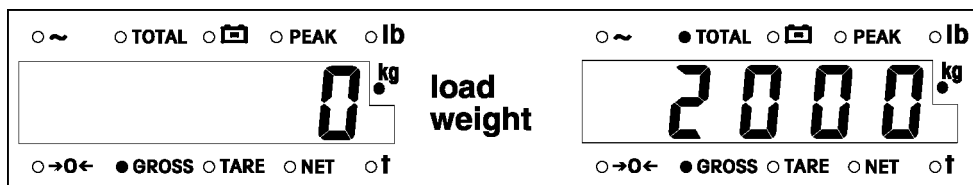
Manuální nebo automatické sumování se musí aktivovat v uživatelském menu (viz kapitolu 7.4).

Manuální sumování



- ⇒ V režimu brutto nebo netto se stlačí tlačítko **TOTAL**, aby se hodnota váhy připočítala k hodnotě v sumování paměti. Rozsvítí se kontrolka LED **TOTAL**. Interní počítadlo položek se zvýší o jednotku.

Automatické sumování

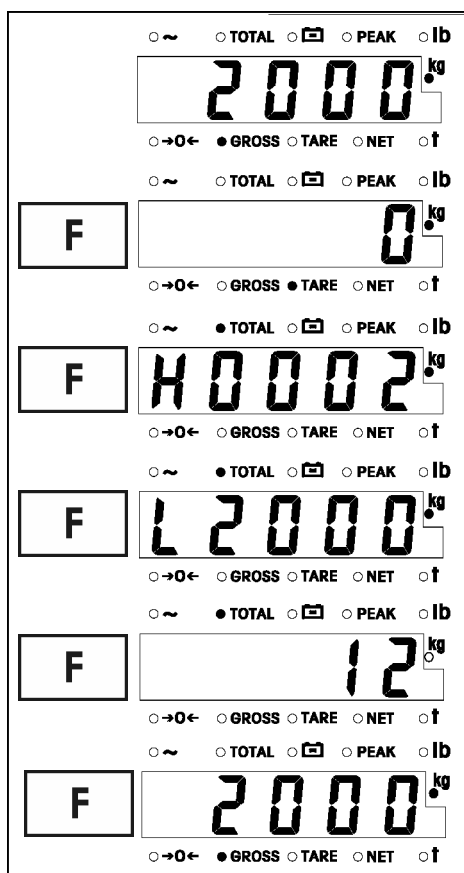


⇒ Zavěsit břemeno, které je těžké přinejmenším jako nastavená minimální váha. Váha se automaticky připočítá k hodnotě v sumování paměti. Rozsvítí se kontrolka LED **TOTAL**. Interní počítadlo položek se zvýší o jednotku.

Poznámky

- Váha se sumuje automaticky, jestliže je stejná nebo větší, než minimální váha nastavená v uživatelském menu, viz kapitolu 7.4.
- Mezi za sebou následujícími váženými se musí hodnota váhy posunout o nejméně deset míst, aby se dala rozeznat jako nová sumární hodnota.
- Jestliže má sumární hodnota více než 8 míst, nebo počítadlo položek má více než 4 místa, na displeji se objeví **FULL** a po 5 sekundách bliká kontrolka LED **TOTAL**. Poslední sumování je neplatné!

Vyvolání sumární hodnoty



Stlačí-li se tlačítko **F** několikrát po sobě, jeřábová váha ukazuje následující hodnoty:

Váha obalu

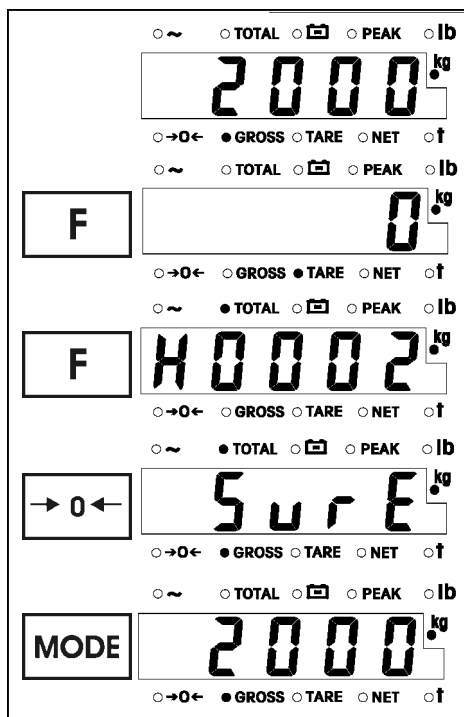
První čtyři číslice sumární váhy

Poslední čtyři číslice sumární váhy
V tomto příkladě je sumární váha 22000 kg

Počet sumovaných položek

Zpět do brutto režimu

Vymazání sumování paměti



1. Opakovaně stlačit tlačítko **F**, aby se vyvolaly první číslice sumární váhy (H...).
2. Stlačit tlačítko **a**, aby se sumování paměť vymazala.
3. Uložení potvrdit tlačítkem **MODE**. Sumování paměť je vymazána a jeřábová váha je opět v brutto režimu.

6.9 Displejování maximálního břemene

Za tím účelem se musí režim vážení nastavit na držení, viz uživatelské menu v kapitole 7.4. V tomto případě není sumování funkce k dispozici.

V režimu držení může jeřábová váha displejovat maximální navážené břemeno, a tuto hodnotu držet.

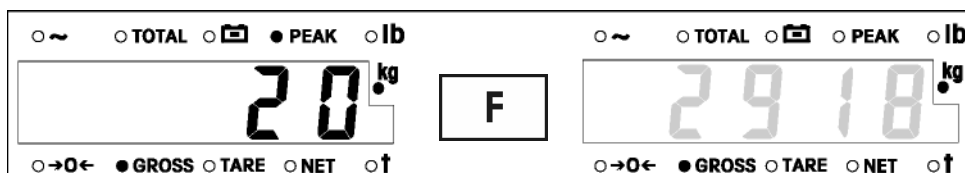
Aktivování režimu maximálního břemene

Za účelem spuštění měřicího cyklu maximálního břemene v režimu brutto nebo netto stlačit po sobě tlačítka **MODE** a **TOTAL**.

Rozsvítí se kontrolka LED **PEAK**.

Zatímco svítí kontrolka LED **PEAK**, ukládá se váha maximálního břemene jednoho vážení (maximální hodnota).

Vyvolání maximálního břemene



⇒ Stlačit tlačítko **F**, na displeji začne blikat nejtěžší břemeno z posledního vážení.

Návrat do režimu vážení

⇒ Znovu stlačit tlačítko **F**.

Návrat do měřicího cyklu maximálního břemene

⇒ Displejuje-li se maximální břemeno, stlačit tlačítko **C**. Displej se přepne na aktuální brutto váhu a měřicí cyklus maximálního břemene se ukončí.

Vymazání maximálního břemene

1. Displejuje-li se maximální břemeno, stlačit tlačítko **a**. Displej se změní na aktuální brutto váhu.
2. Stlačit tlačítko **C**. Uložená maximální hodnota se vymaže, a může se spustit nový měřicí cyklus.

6.10 Vážení s tolerancí

Aby se zajistilo, že vámi navážená hodnota se bude nacházet v definované oblasti tolerance, je horní i dolní mezní hodnota individuálně programovatelná. Optická pomůcka pro navažování může ještě více podpořit vaše toleranční vážení. Jestliže se aktivuje optická pomůcka pro navažování, údaj váhy bliká, nedosáhne-li se dolní mezní hodnota, nebo překročí-li se horní mezní hodnota.

Vážení se zadanou oblastí tolerance se musí aktivovat v uživatelském menu viz kapitolu 7.4.

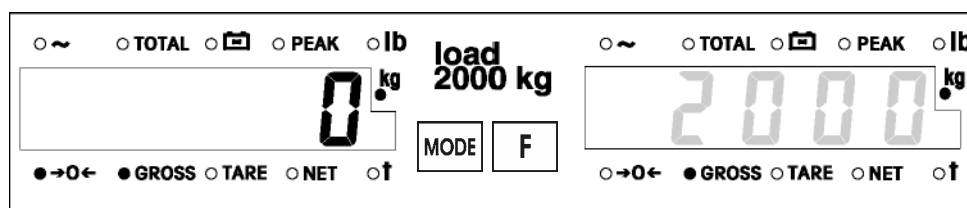
Definování mezních hodnot

Jestliže se zvolí režim vážení „Vážení se zadanou oblastí tolerance“, objeví se v uživatelském menu parametr F3.6.1 až F3.6.3, viz kapitolu 7.4.

1. Zadání horní mezní hodnoty F3.6.1.
2. Zadání dolní mezní hodnoty F3.6.2
3. Aktivovat, případně deaktivovat optickou pomůcku pro navažování F3.6.3.

6.11 Naváženou hodnotu podržet (nechat zmrazit)

Když se indikuje stabilní váha, může se tato „nechat zmraznout“ nebo podržet, dokud se nesmaže pro příští vážení.



⇒ Stlačit po sobě tlačítka **MODE** a **F**, aby se "zmrazila" aktuální navážená hodnota, nebo aby se podržela.

Tato hodnota se displejuje tak dlouho, dokud se nesmaže.

⇒ Aby se "zmražená" nebo podržená váha smazala, stlačit tlačítko **C**.

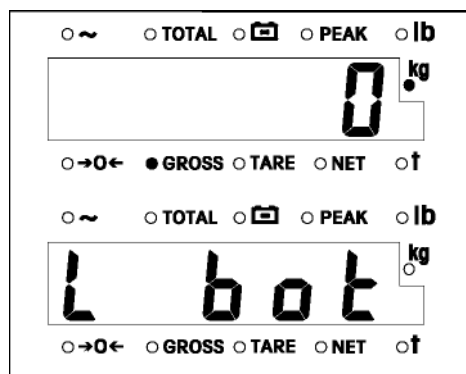
6.12 Provoz baterií


Za účelem optimálního provozu baterií dbát na následující:

- ⇒ Nabíjet baterii až tehdy, až je docela vybitá.
- ⇒ Baterii nabíjet přinejmenším každé tři měsíce, aby se udržela v dobrém stavu.
- ⇒ Jestliže se jeřábová váha delší dobu nepoužívá, baterii vyjmout.

Indikace stavu baterie

Indikace stavu baterie má dva stupně:



⇒ Svítí-li kontrolka LED , baterii je nutno **brzy** nabít.

⇒ Svítí-li kontrolka LED **L bat**, baterii je nutno nabít **ihned**.

Poznámky

- Baterie není zahrnuta do záruky, neboť stav baterie značně závisí na individuálním použití.
- Jestliže se baterie delší dobu nepoužívá, např. déle než 2 měsíce, je stav nabití horší, než při normálním používání. Aby se zachovalo normální chování baterie, je potřebné baterii nejméně třikrát nabít a potom zcela vybit.
- Kapacita baterie a její očekávaná životnost během používání klesá. Doporučujeme výměnu baterie asi po 300 cyklech nabíjení.

Kontrola stavu nabití baterie

Při samotestování jeřábová váha kontroluje údaje a stav nabití baterie.

⇒ Při režimu brutto stlačit tlačítko C. Na displeji se objeví následující:

- 000000
- 111111
- ...
- 999999
 - bat x, se x = 1 (nízké) ... 4 (vysoké)

6.13 Obsluha pomocí dálkového ovládání

Pomocí dálkového ovládání se může pracovat na dálku až 15 metrů.

Pomocí dálkového ovládání se mohou provádět všechny funkce, kromě zapínání. Dále je pomocí dálkového ovládání možná funkce **numerického tárování**.

⇒ Horní konec dálkového ovládače směřovat na přední stranu jeřábové váhy.

Poznámky

- Při stlačení každého tlačítka se musí rozsvítit červená kontrolka LED. Jestliže se nerozsvítí, je nutno vyměnit baterie dálkového ovládání, viz kapitolu 10.4
- Baterie měnit každých 6 měsíců

7. Uživatelské menu

V uživatelském menu můžete nastavit svou specifickou aplikaci vážení.

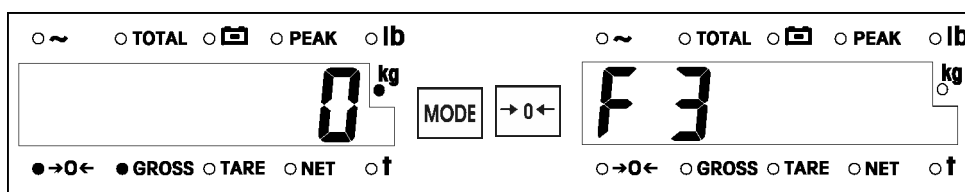
7.1 Přehled

Menu jeřábové váhy se skládá ze dvou oblastí: Uživatelské menu a obslužné menu pro servisní techniky, viz kapitolu 8. Obsluha obou oblastí je stejná. Parametry uživatelského menu se na displeji znázorňují čísly.

Parametry		Pracovní nastavení	
Č.	Název	Hodnota	Význam
F2.4.1	Minimální váha pro sumování	0	Sumování není možné
F2.4.2	Režim sumování	0	vyp.
F2.5	Režim vážení	0	normální
F3.1	Úsporný režim (uspání)	1	zap.
F3.2	Světlost displeje	0	Velmi světlý
F3.6.1	Horní mezní hodnota		
F3.6.2	Dolní mezní hodnota		
F3.6.3	Pomůcka pro navažování	0	vyp.
F3.7	Uložení informace o stavu	0	vyp.
F3.8	Funkce dálkového ovládání	1	zap.
F4.3	Test displeje	0	Přeskočit test displeje
F4.4	Test klávesnice	0	Přeskočit test klávesnice
F5.1	Opustit nabídku	1	Uložit změněná nastavení

Jestliže se nezadá žádné pracovní nastavení, závisí to na modelu váhy, resp. na zemi a jejích příslušných zákonech o cejchování.

7.2 Vstup do uživatelského menu



⇒ Stlačit po sobě tlačítka **MODE** a **↔**.

Displejuje se první skupina parametrů F3 uživatelského menu. Nesvítí žádná kontrolka LED. Teď se mohou upravovat parametry.

7.3 Obsluha v menu

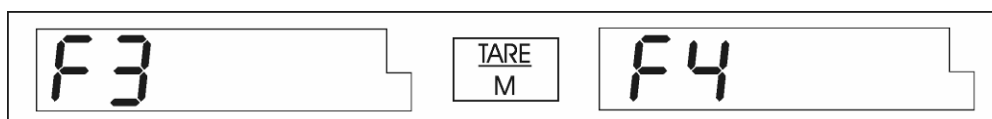
Displej v menu

Displej je rozdělen do tří skupin:



Zvolit skupiny parametrů nebo nastavení

Příklad 1: aby se skupina parametrů F3 dostala přímo do skupiny parametrů F4



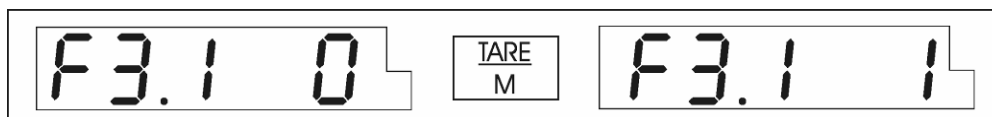
⇒ Stlačit tlačítko **Tare**, aby se dostala do další skupiny parametrů.

Příklad 2: aby se ze skupiny parametrů F3 přešlo k podřízenému parametru F3.1



⇒ Stlačit tlačítko **Mode**, aby se přešlo k podřízeným parametrům.

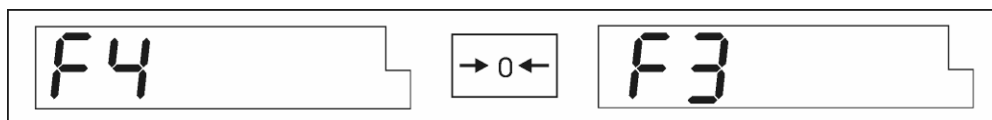
Příklad 3: Nastavení pro parametr F3.1 změnit z 0 na 1



⇒ Stlačit tlačítko **Tare**, aby se nastavení parametrů změnilo.

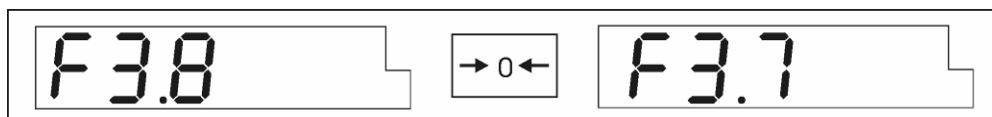
Zpět k předcházejícímu kroku

Příklad 1: Zpět od skupiny parametrů F4 ke skupině parametrů F3



⇒ Stlačit tlačítko **a** , aby se přešlo k předcházející skupině parametrů.

Příklad 2: Zpět od skupiny parametrů F3,8 ke skupině parametrů F3,7



⇒ Stlačit tlačítko **a** , aby se přešlo k předcházející skupině parametrů.

Potvrdit zvolené parametry (nastavení)



⇒ Stlačit tlačítko **Mode**.
Zvolený parametr nebo parametry (nastavení) se potvrdí a displejuje se další krok uživatelského menu.

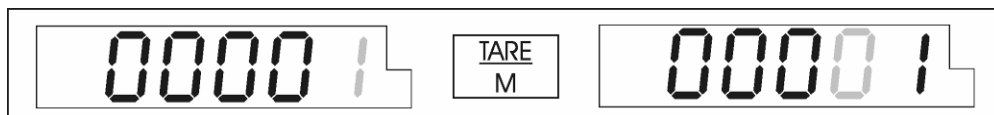
Zadat numerické hodnoty

Nejpohodlnější způsob, jak zadávat numerické hodnoty, je pomocí dálkového ovládače.

Na klávesnici jeřábové váhy stlačit tlačítka **Tare** a **F**.



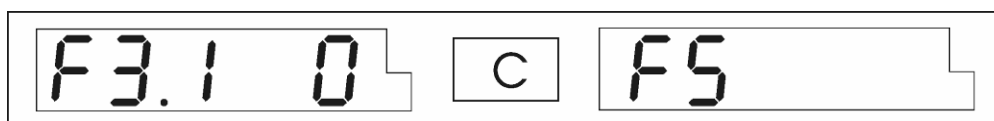
⇒ Stlačit tlačítko **F**; blikající číslice (v příkladu: 0) se zvýší i jednotku



⇒ Stlačit tlačítko **Tare**; blikající číslice (v příkladu: 1) se pohne o jedno místo doleva. Číslice na vnější straně vlevo je nahrazena číslicí na vnější straně vpravo.

⇒ Tlačítkem **Mode** se zadání potvrdí a přejde se o jeden krok dále.

Ukončení menu



⇒ Stlačit tlačítko **C**.

Displejuje se poslední skupina parametrů F5 uživatelského menu.

Další kroky, viz kapitolu 7.4, resp. kapitolu 8.3

7.4 Popis uživatelského menu

Pracovní nastavení jsou vytištěna **tučně**.

F2.4.1 – Minimální váha pro sumování

Aktuálně nastavená minimální váha pro sumování se okamžitě displejuje.

- ⇒ Pomocí tlačítka **MODE** potvrdit displejovanou minimální váhu
- ⇒ Minimální váha pro sumování se zadá pomocí dálkového ovladače.

nebo

- ⇒ Stlačit tlačítko **a**, a tlačítka **Tare** a **F** zadat minimální váhu pro sumování.

Upozornění

Minimální váha pro sumování musí být >0 .

F2.4.2 – Sumování

0 Sumování **vypnout** (pracovní nastavení)

- 1 Manuální sumování
- 2 Automatické sumování

Upozornění

Při automatickém sumování se musí být hodnoty váhy mezi dvěma po sobě následujícími váženími posunuty aspoň o 10 míst, aby se nová suma dala rozeznat.

F2.5 – Režim vážení

0 **Normální** vážení (pracovní nastavení)

- 1 Režim držení
- 2 Vážení s tolerancí

Upozornění

- V režimu držení váha ukazuje dosud naměřenou maximální váhu, a drží tuto hodnotu na displeji. Svítí kontrolka LED Total. V tomto režimu není sumování možné.
- Váží-li se s oblastí tolerance, v uživatelském menu se objeví parametr F3.6.1 až F3.6.3.

F3.1 – Úsporný režim (uspání)

Jeřábová váha se přepne do úsporného režimu, nebyla-li klávesnice použita během 5 minut, a nebyla-li za tu dobu zjištěna žádná změna váhy. Na displeji se objeví SLEEP. Za účelem ukončení úsporného režimu stlačit jakékoliv tlačítko na klávesnici nebo na dálkovém ovladači.

- 0 Úsporný režim se vypne
- 1 **Aktivovat** úsporný režim (pracovní nastavení)

F3.2 – Světlost displeje

- 0 **Velmi světlý** (pracovní nastavení)
- 1 světlý
- 2 tmavý

F3.6.1 – Horní mezní hodnota

Tento parametr se objeví jen tehdy, zvolí-li se v uživatelském menu režimu vážení " Vážení s oblastí tolerance ".

Po zvolení parametru se objeví aktuálně nastavená horní mezní hodnota.

⇒ Horní mezní hodnota se zadá pomocí dálkového ovládání.

nebo

⇒ Horní mezní hodnota se zadá tlačítky **Tare** a **F**.

F3.6.2 – Dolní mezní hodnota

Tento parametr se objeví jen tehdy, zvolí-li se v uživatelském menu režim " Vážení s oblastí tolerance ".

Po zvolení parametru se objeví aktuálně nastavená dolní mezní hodnota.

⇒ Dolní mezní hodnota se zadá pomocí dálkového ovládání.

nebo

⇒ Dolní mezní hodnota se zadá tlačítky **Tare** a **F**.

Upozornění

Dolní mezní hodnota musí být menší, než horní mezní hodnota.

F3.6.3 – Pomůcka pro navažování

Tento parametr se objeví jen tehdy, zvolí-li se v uživatelském menu režimu vážení " Vážení s oblastí tolerance ".

- 0 **Bez** optické pomůcky pro navažování (pracovní nastavení)
- 1 Displejovaná hodnota váhy bliká, je-li váha pod dolní mezní hodnotou, nebo překročí-li se horní mezní hodnota.

F3.7 – Uložení aktuálního stavu

Aktivuje-li se funkce "Uložit aktuální stav", jeřábová váha se po zapnutí vrátí k naposledy zvolenému režimu (nulový bod, režim brutto-/netto a pod.).

0 Ukládání aktuálního stavu **vypnuto** (pracovní nastavení)

1 Ukládání aktuálního stavu **zapnuto**

F3.8 – Funkce dálkového ovládání

0 Funkce dálkového ovládání vypnuty

1 Funkce dálkového ovládání **zapnuty** (pracovní nastavení)

F4.3 – Test displeje

⇒ Stlačit tlačítko **Mode**, aby se testování displeje přeskočilo, a pokračovalo se krokem F4.4.

nebo

⇒ Stlačit tlačítko **Tare**, aby se zvolil test displeje (F4.3 1), potom znovu stlačit tlačítko **Mode**, aby se spustilo testování displeje.

Na displeji se objeví následující:

- Všechny možné číslice: Všechna místa s nulami ... všechna místa s devítkami,
- Svítí všechny kontrolky LED

Displejuje-li se F4.4, je testování displej ukončeno.

F4.4 – Testování klávesnice

⇒ Stlačit tlačítko **Mode**, aby se testování klávesnice přeskočilo, a pokračovalo se krokem F5.

nebo

1. Stlačit tlačítko **Tare**, aby se zvolilo testování klávesnice (F4.4 1), potom znovu stlačit tlačítko **Mode**, aby se testování klávesnice spustilo.

Displejuje se E.

2. Stlačit tlačítko **Mode** a potom všechna tlačítka na klávesnici zprava doleva.

Číslo na displeji udává číslo tlačítka (zprava), které se musí stlačit jako další.

Po tom, co se stlačilo tlačítko a, je testování klávesnice ukončeno, a objeví se další parametr (F5).

F5.1 – Ukončení menu

1 Uložení nastavení

2 Obnovuje naposledy uložený parametr

8. Obslužné menu

8.1 Přehled

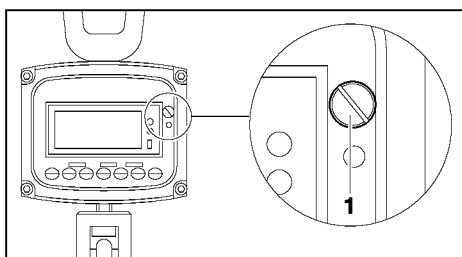
Parametry		Pracovní nastavení	
č.	Název	Hodnota	Význam
F1.2	Digitální filtr	2	střední
F1.5	Tárování	1	zap.
F1.6.2	Automatické nulování	0	vyp.
F1.6.3	Poloha nuly při zapnutí	2	+/-10 %
F1.6.4	Poloha nuly při ručním nulování	1	+/-2 %
F1.7.1	Oblast pro rozeznání pohybu	1	+/-0.5 d
F1.8	Váhová jednotka		
F1.9	Zvolit váživost		
F1.10	Zvolit rozlišení		
F1.11	Režim seřizování	0	Standard
F1.12	Seřizování	0	Přeskočit seřizování
F1.13	Nulování	0	Přeskočit nulování
F1.14	Nastavení rozsahu	0	Přeskočit nastavení rozsahu
F2.6	Přepnout váhovou jednotku Umschalten der Gewichtseinheit	0	vyp.
F2.7	Hodnota Geo		
F4.1	Rozšířený displej	0	vyp.
F5.1	Opustit nabídku	1	Uložit změněná nastavení

Jestliže se nezadá žádné pracovní nastavení, závisí to na modelu váhy, resp. na zemi a jejich příslušných zákonech o cejchování.

8.2 Vstup do obslužného menu

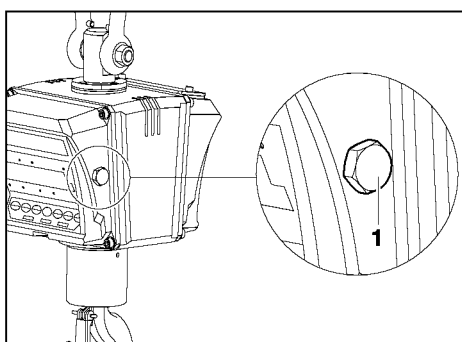
Parametry, které se v obslužném režimu mohou změnit, jsou chráněny cejchováním. V případě ocejchované jeřábové váhy se nejprve musí zničit cejchovací plomba, aby se aktivoval obslužný režim. Potom je nutné přecejchování jeřábové váhy.

Vstup do obslužného menu, malý konstrukční typ



1. Odstranit cejchovací šroub (1) *.
2. Zapnout váhu.
3. Vypínač vtlačit do otvoru.
Na displeji se objeví F1. Teď se mohou upravovat parametry.

Vstup do obslužného menu pro velký konstrukční typ.



1. Odstranit cejchovací šroub (1) *.
2. Zapnout váhu.
3. Vypínač vtlačit do otvoru.
Na displeji se objeví F1. Teď se mohou upravovat parametry.

Obsluha v obslužném menu

Navigace v obslužném menu je stejná, jako v uživatelském menu, viz kapitolu 7.3.

* V případě ocejchovaných vah se musí nejprve rozlomit plomba; cejchování se tak stane neplatným, viz kapitolu 8.4.

8.3 Popis obslužného menu

Pracovní nastavení jsou vytištěna **tučně**.

F1.2 – Digitální filtr

Digitální filtr stabilizuje displejovanou hodnotu váhy, jestliže se břemeno pohybuje nebo vibruje.

- 0 Filtr odpojený
- 1 Nastavení filtru nízké
- 2** Nastavení filtru **střední** (pracovní nastavení)
- 3 Nastavení filtru vysoké

F1.5 – Tárování

Tárovací funkce se může zapnout nebo vypnout.

- 0 Tárovací funkce vypnuta
- 1** Tárovací funkce **zapnuta** (pracovní nastavení)

F1.6.2 – Automatické nulování

Jeřábová váha se může v rámci určité oblasti nulovat automaticky.

- 0** Automatické nulování **odstaveno** (pracovní nastavení)
- 1 Automatické nulování v oblasti ± 0.5 d
- 2 Automatické nulování v oblasti $\pm 1,0$ d
- 3 Automatické nulování v oblasti ± 3 d

F1.6.3 – Automatické nulování při zapnutí

Jeřábová váha se může při zapnutí v rámci určité oblasti nulovat automaticky.

- 0 Automatické nulování při zapnutí vypnuto (pracovní nastavení)
- 1 Automatické nulování při zapnutí v oblasti ± 2 %
- 2** Automatické nulování při zapnutí v oblasti **± 10 %**
- 3 Automatické nulování při zapnutí v oblasti ± 100 %

F1.10 – Volba rozlišení

Po 2 sekundách se displejuje aktuální nastavené rozlišení.

- ⇒ Stlačit tlačítko **Mode**, aby se potvrdila displejovaná váživost
- ⇒ Stlačit tlačítko **Tare**, aby se nastavilo rozlišení v souladu s následující tabulkou.

Váživost	Rozlišení			Rozlišení váživosti			
150	0.02	0.05	0.1	3000	0.5	1	2
300	0.05	0.1	0.2	6000	1	2	5
600	0.1	0.2	0.5	10000	2	5	10
1500	0.2	0.5	1				

F1.11 – Režim seřizování

Jeřábová váha nabízí dva různé postupy seřizování: Standardní seřizování a tříbodové seřizování, viz F1.12.

0 Standardní seřizování (pracovní nastavení)

- 1 Tříbodové seřizování

F1.12 0 – seřizování

0 Přeskočit seřizování (pracovní nastavení)

- 1 Aktivovat seřizování

Poznámky

- Se seřizováním začít jen tehdy, když je k dispozici dostatek testovacího závaží, nejméně 20 % váživosti.
- Kvůli maximální možné přesnosti používat testovací závaží v rozsahu nejméně 80 % váživosti.
- Testovací závaží se musí vztahovat na nejmenší platné místo, např. při rozlišení 5 kg musí být testovací závaží násobkem 5 kg.

- ⇒ Stlačit tlačítko **Mode**, chcete-li seřizování přeskočit a pokračovat krokem F1.13.

nebo

- ⇒ Stlačit tlačítko **Tare**, chcete-li seřizování aktivovat(F1.12 1), potom znovu stlačit tlačítko **Mode**, chcete-li spustit proceduru seřizování podle nastavení pod F1.11.

Standardní seřizování

Údaje	Tlačítko	Popis
E SCL *		Odlehčit váhu
	Mode	Váha čeká na stabilní hodnotu váhy
15 SCL ... 0 SCL		Váha odpočítává od 15 k 0 a stanoví nulový bod
Add L*		Zavěsit testovací závaží v rozsahu nejméně 20 % váživosti
	Mode	Potvrdit zavěšení testovacího závaží
000000		Zadat váhu testovacího závaží
	Stlačit tlačítka Tare, F nebo pomocí dálkového ovládače	Zadat váhu
002000		Zadat váhu testovacího závaží
	Mode	Potvrdit váhu
15 SCL ... 0 SCL		Váha odpočítává od 15 k 0 a stanoví rozsah
CAL d		Seřizování ukončeno. Toto hlášení se displejuje 2 sekundy.
F1.13 0		Další krok v obslužném menu

* Když se objeví toto hlášení, může se seřizování přerušit stlačením tlačítka a.

Třibodové seřizování

Údaje	Tlačítko	Popis
E SCL *		Odlehčit váhu
	Mode	Váha čeká na stabilní hodnotu váhy
15 SCL ... 0 SCL		Váha odpočítává od 15 k 0 a stanoví nulový bod
Add HI*		Zavěsit testovací závaží v rozsahu nejméně 50 % váživosti
	Mode	Potvrdit zavěšení testovacího závaží
000000		Zadat váhu testovacího závaží
	Stlačit tlačítka Tare, F nebo pomocí dálkového ovládače	Zadat váhu
002000		Zadat váhu testovacího závaží
	Mode	Potvrdit váhu
15 SCL ... 0 SCL		Váha odpočítává od 15 k 0 a stanoví horní rozsah
Add LO *		Zavěsit testovací závaží v rozsahu nejméně 10 % váživosti
	Mode	Potvrdit zavěšení testovacího závaží
000000		Zadat váhu testovacího závaží
	Stlačit tlačítka Tare, F nebo pomocí dálkového ovládače	Zadat váhu
002000		Zadat váhu testovacího závaží
	Mode	Potvrdit váhu
15 SCL ... 0 SCL		Váha odpočítává od 15 k 0 a stanoví dolní rozsah
CAL d		Seřizování ukončeno. Toto hlášení se displejuje 2 sekundy.
F1.13 0		Další krok v obslužném menu

* Když se objeví toto hlášení, může se seřizování přerušit stlačením tlačítka a.

F1.13 0 - Nulování

Pomocí této funkce se může váha vynulovat po kalibraci a po sejmutí řetězů, smyček a zarážek

0 Přeskočit nulování (pracovní nastavení)

1 Aktivovat nulování

⇒ Stlačit tlačítko **Tare**, aby se nulování aktivovalo.

⇒ Váhu zcela odlehčit a potom stlačit tlačítko **Mode**.

⇒ Váha odpočítává od 15 SCL k 0 SCL a stanoví nulový bod

⇒ Displejuje-li se F14.1, je nulování ukončeno.

F1.14 0 - Nedokumentováno

Zde se nesmí provádět žádné změny.

F2.6 – Přepínání váhových jednotek

0 Bez přepínání (pracovní nastavení)

1 Přepnutí z liber na kilogramy

2 Přepnutí z kilogramů na libry

F2.7 – Hodnota GEO

Za účelem přizpůsobení místním gravitačním podmínkám.

Displejuje se aktuálně nastavená hodnota GEO.

1. Příslušnou hodnotu GEO vzít z tabulky v kapitole 11.

2. Stlačit tlačítko **a**, a pomocí tlačítka **Tare** a **F** zadat vhodnou GEO hodnotu.

nebo

⇒ Stlačit tlačítko **Mode** za účelem potvrzení displejované GEO hodnoty.

F4.1 – Rozšířený displej

Pomocí rozšířeného displeje se displejme hodnota závaží ve vnitřním rozlišení.

1 (normální) bod rozlišení = 10 vnitřních bodů rozlišení

0 Rozšířený displej vypnut (pracovní nastavení)

1 Rozšířený displej aktivován

F5.1 – Ukončit obslužné menu

- 1 Ukládá nastavení
- 2 Obnovuje naposledy uložený parametr
- 3 Obnovuje pracovní nastavení

Upozornění

Zvolí-li se "Obnovit pracovní nastavení", na displeji se objeví "SURE". Tento dotaz potvrdit tlačítkem **Mode**.

8.4 Cejchování

Obecné informace:

Podle směrnice EU 90/384/EWG musí být váhy úředně cejchovány, jestliže se mají následně používat (zákonem regulovaná oblast):

- a) V komerčním provozu, jestliže se cena nějakého zboží určuje na základě vážení.
- b) Při výrobě léčiv v lékárnách, jakož i při analýzách v lékařských a farmaceutických laboratořích.
- c) K úředním účelům.
- d) Při výrobě hotových balení.

V případě pochybností se, prosím, obraťte na váš místní cejchovní úřad.

Pokyny k cejchování

Pro váhy, které jsou v technických údajích označeny jako podléhající cejchování existuje aprobace konstrukčního typu EU. Jestliže se váha používá v oblasti, kde je podle výše uvedené specifikace povinné cejchování, musí být úředně ocejchována a pravidelně přecejchována.

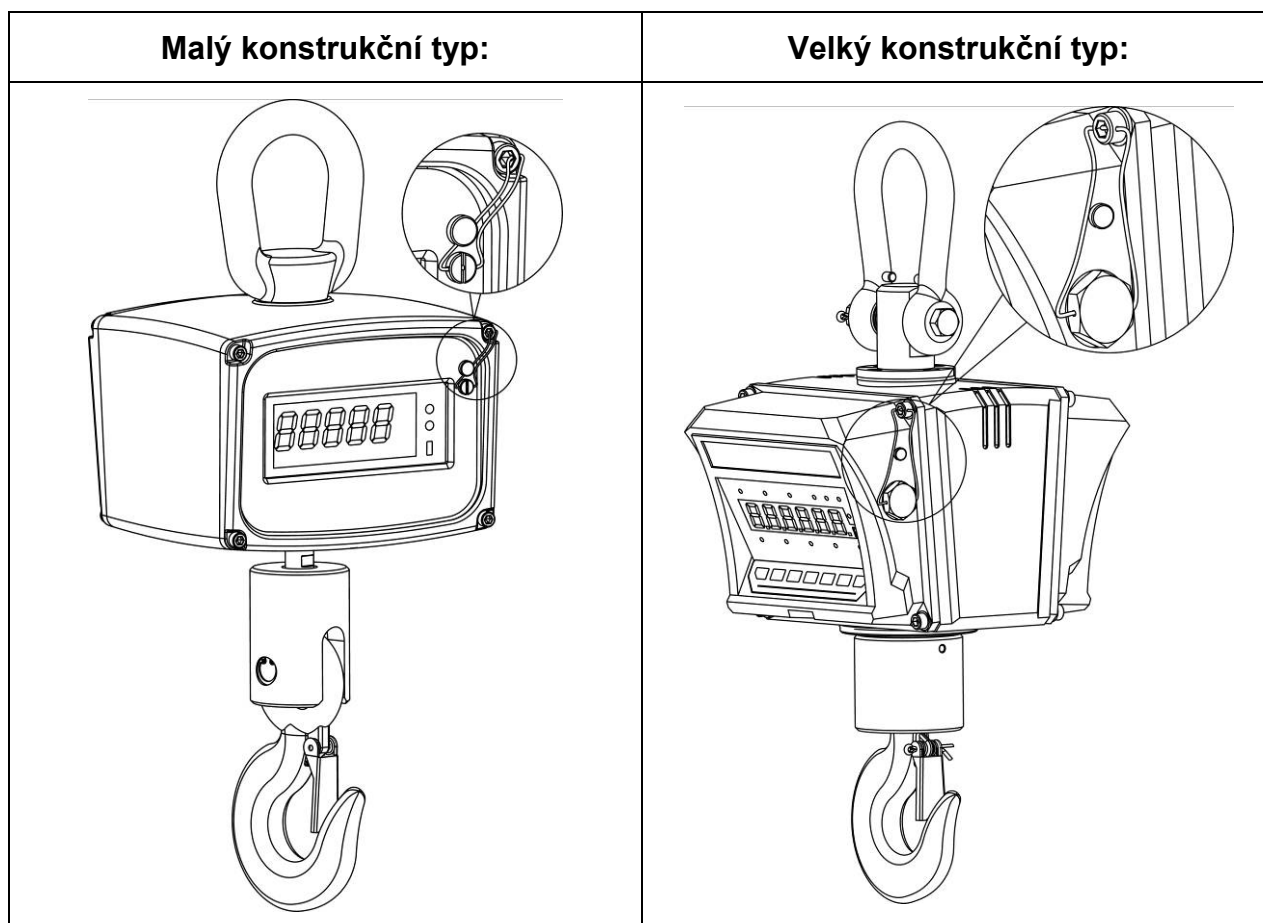
Přecejchování vah se provádí v souladu se zákonnými ustanoveními příslušných zemí. Platnost trvání ocejchování je u vah např. v Německu zpravidla dva roky.

Je potřebné dodržovat zákonná ustanovení zemí, kde se váhy používají!

Po ukončení cejchování se cejchovací šroub zaplombuje cejchovacím drátem.

Ocejchování váhy je bez „zaplombování“ neplatné.



Poloha „Plomby“:




Váhy, které podléhají povinnému cejchování, se musí vyřadit z provozu, jestliže:

- **Výsledek vážení je mimo oblast provozní chyby.** Váha se proto v pravidelných intervalech zatěžuje zkušebním závažím známé váhy (asi 1/3 maximální zátěže) a tato známá váha se porovnává s údajem na displeji.
- Je překročen **termín pro přecejchování.**

9. Chybová hlášení

Chybový kód	Závada	Odstranění
E1, E2, E3	Vnitřní chyba	⇒ Jeřábovou váhu vypnout a znovu zapnout ⇒ Jestliže se hlášení přesto znovu objeví, uvědomit servisní firmu
E35	Seřizovací závaží je příliš malé	⇒ Zavěsit dodatečné testovací závaží
E37	Váha je v pohybu	⇒ Znovu seřídít
Plná	Datová paměť přeplněna	⇒ Smazat datovou položku
	Nedostatečná zátěž, tj. závaží je menší, než limit pro samonulování při zapnutí.	⇒ Odlehčit váhu ⇒ Stlačit tlačítko a. ⇒ Jestliže se hlášení přesto znovu objeví, uvědomit servisní firmu
	Nadměrná zátěž, tj. závaží je nejméně o 9 míst větší, než váživost	⇒ Snížit zátěž ⇒ Zkontrolovat, zdali není váha poškozena
Sejmout závaží	Vnitřní chyba	⇒ Uvědomit servisní firmu
BAT LOW	Napětí baterie příliš nízké	⇒ Nabíjení baterie
L bAT	Napětí baterie příliš nízké, automatické odstavení do jedné minuty	⇒ Okamžitě nabít baterii
SLEEP	Úsporný režim, aktivuje se automaticky, jestliže váha byla 5 minut bez obsluhy, a jestliže nedošlo během té doby ke změně váhy	⇒ Stlačit kterékoliv tlačítko na klávesnici nebo na dálkovém ovládači
Dálkový ovládač nereaguje	<ul style="list-style-type: none"> • Okénko infračerveného paprsku zašpiněno • Napětí baterie příliš nízké 	⇒ Okénko nahoře na dálkovém ovládači a příjmové okénko na jeřábové váze vyčistit alkoholem a čistým hadříkem ⇒ Vyměnit baterie v dálkovém ovládači

10. Údržba a čištění

 <p>Nebezpečí</p>	<p>Riziko poranění a věcných škod! Jeřábová váha je součástí zdvihacího prostředku! Za účelem bezpečné obsluhy dbát na následující:</p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Pravidelnou údržbou pověřovat školený odborný personál,⇒ Provádět pravidelnou údržbu a opravy, viz kapitolu 10.1 a 10.2⇒ Výměnou dílů pověřovat pouze školené odborné osoby.⇒ Jestliže se zjistí nesrovnalosti v bezpečnostním kontrolním seznamu, váha se už nesmí provozovat.⇒ Jeřábovou váhu nikdy sami neopravujte. Opravy smějí provádět jen servisní partneři autorizovaní firmou KERN.
---	---

10.1 Pravidelná údržba a opravy

- ▲ Pravidelnou údržbu prováděnou každé tři měsíce mohou uskutečňovat jen odborníci s rozsáhlými znalostmi v oblasti zacházení s jeřábovou váhou. Při tom je třeba dodržovat národní předpisy pro předcházení nehodám, jakož i pracovní, provozní a bezpečnostní předpisy provozovatele.
- ▲ Pravidelnou údržbu prováděnou každých 12 měsíců mohou provádět jen školení odborníci (KERN Service).
- ▲ Výsledky údržby se zapisují do kontrolního seznamu (kapitola 10.2).
- ▲ Dodatečné výsledky rozšířené údržby se zapisují do kontrolního seznamu (kapitola 11.1).
- ▲ Zapisují se i vyměněné díly, (kapitola 11.2)

Pravidelná údržba:

<p>Každé 3 měsíce nebo přinejmenším po 12 500 váženích</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Zkontrolovat všechny rozměry, viz kontrolní seznam, kapitola 10.2▪ Řetězové spojky a oka zkontrolovat na opotřebení, jako např. plastickou deformaci, mechanická poškození (nerovnosti), zářezy, rýhy, trhliny, korozi, poškození závitů a zkroucení.▪ Zkontrolovat upevnění bezpečnostní závlačky na háku, a kromě toho zkontrolovat případné závady a bezchybnou funkci.▪ Při vážení na velkém konstrukčním typu: Zkontrolovat, zda se neuvolnil klín a matice na řetězové spoje. <p>Jestliže některý rozměr překročí povolenou odchylku od původního rozměru (viz kontrolní seznam v kapitole 10.2), nebo jestliže se zjistí jiné nesrovnalosti, musí váhu okamžitě opravit školený odborný personál (KERN Service). Rozhodně se nepouštějte do oprav sami. Váhu okamžitě vyřadit z provozu!</p> <p>Všechny opravy a výměny náhradních dílů musí být dokumentovány servisními partnery (viz seznam v kapitole 11.2).</p>
<p>Každých 12 měsíců nebo po 50 000 váženích</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Musí se provést rozšířená údržba školeným odborným personálem (KERN Service). Při této generální inspekci se musí všechny nosné části zkontrolovat pomocí magnetického prášku na přítomnost trhlin.
<p>Každých 5 let nebo po 250 000 váženích</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Všechny nosné díly musí vyměňovat školený odborný personál (KERN Service).
<p>Každých 10 let nebo po 500 000 váženích</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Jeřáboviu váhu zcela vyměnit

Upozornění

Při kontrole na opotřebení dbát na následující výkresy (kapitola 10.2).

10.2 Kontrolní seznam „Pravidelná údržba“

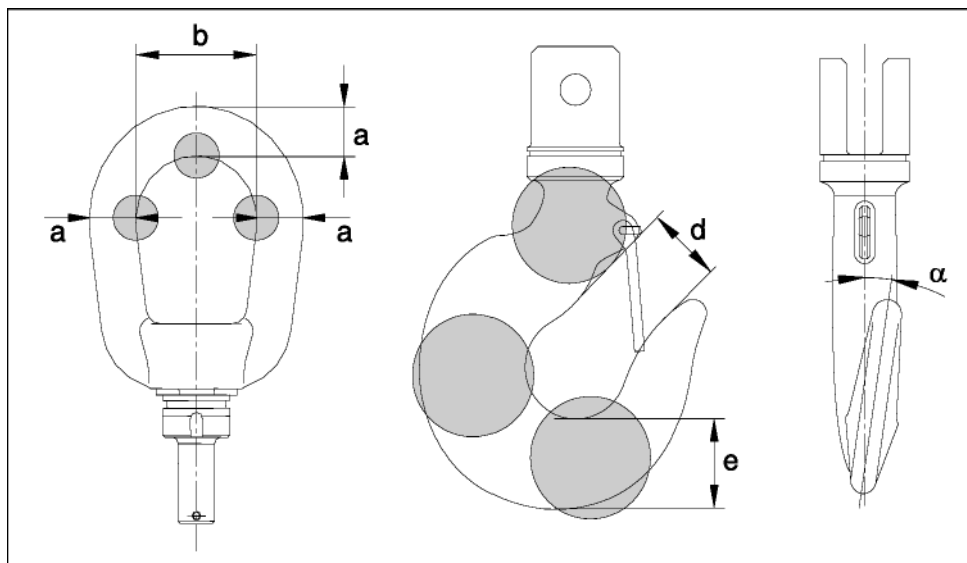
Originální rozměry, jeřábová váha, výrobní číslo:					Váživost					
Schäkel oder Öse			Hák							
a (mm)	b (mm)	c (mm)	Opotřebení Závlačka a matice	d (mm)	e (mm)	f (mm)	g (mm)	Winkel α (°)	Abnutzung	Sicherheitslasche
Datum										
Prüfer										

	Spojka řetězu nebo oko					Hák					Datum	zkoušeč	
	a	b	c	Opotřebení (viz šedá polička)	Závlačka a matice	d	e	f	g	Uhel α			Opotřebení (viz šedá polička)
Max. přípustná odchylka	5 %	0 %	5 %	Bez deformace nebo trhlin	Pevné usazení	10 %	5 %	5 %	5 %	10 %	Bez deformace nebo trhlin	Bezchybná funkce	
Kontrola před prvním použitím													
3 Měsíce/ 12 500 x													
6 Měsíce/ 25 000 x													
9 Měsíce/ 37 500 x													
12 Měsíce/ 50 000 x													
15 Měsíce/ 62 500 x													
18 Měsíce/ 75 000 x													
21 Měsíce/ 87 500 x													

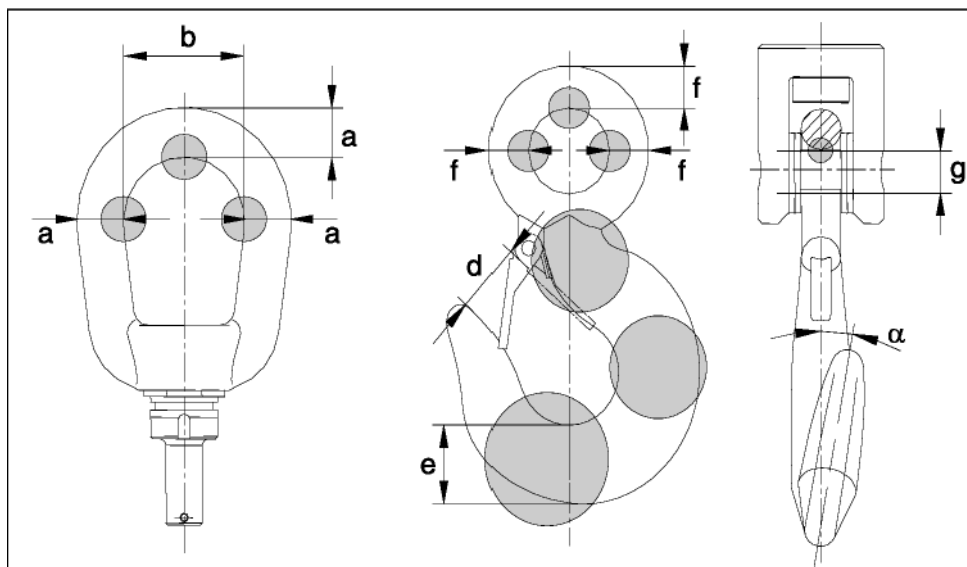
	Spojka řetězu nebo oko						Hák						Datum	zkoušeč
	a	b	c	Opotřebení (viz šedá políčka)	Závlačka a matice	d	e	f	g	Uhel α	Opotřebení (viz šedá políčka)	Bezpečnostní závlačka		
Max. přípustná odchyłka	5 %	0 %	5 %	Bez deformace nebo trhlin	Pevné usazení	10 %	5 %	5 %	5 %	10 %	Bez deformace nebo trhlin	Bezchybná funkce		
24 Měsíce/ 100 000 x														
27 Měsíce/ 112 500 x														
30 Měsíce/ 125 000 x														
33 Měsíce/ 137 500 x														
36 Měsíce/ 150 000 x														
39 Měsíce/ 162 500 x														
42 Měsíce/ 175 000 x														
45 Měsíce/ 187 500 x														
48 Měsíce/ 200 000 x														
51 Měsíce/ 212 500 x														
54 Měsíce/ 225 000 x														
57 Měsíce/ 237 500 x														
60 Měsíce/ 250 000 x														
	→ Všechny nosné části musí vyměňovat servisní partner autorizovaný firmou Kern													

Vytisknuto tučně: Tuto údržbu musí provádět servisní partner autorizovaný firmou Kern

Malý konstrukční typ:

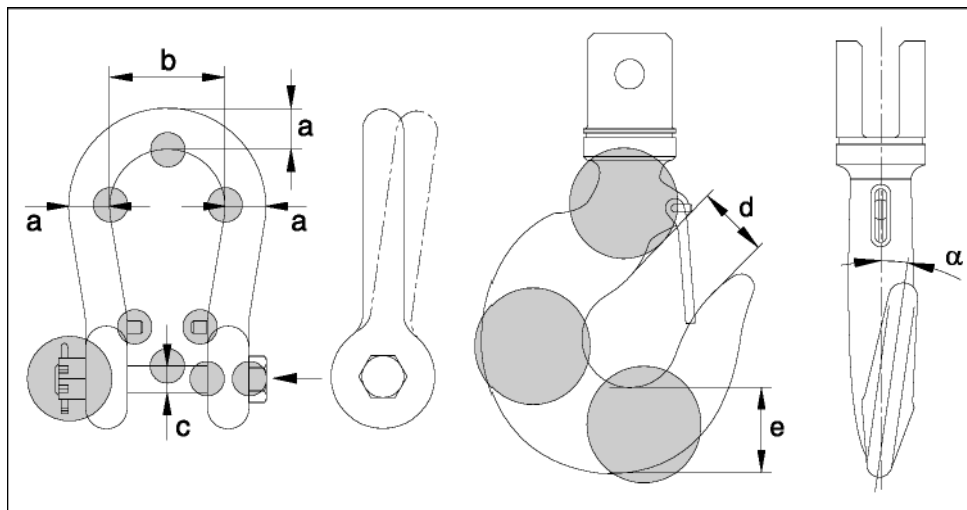


HTS 150 kg – 600 kg




HTS 1.5 t

Velký konstrukční typ:



10.3 Čištění

 <p>POZOR</p>	<p>Poškození jeřábové váhy !</p> <p>⇒ Nepoužívat rozpouštědla ani žádné chemikálie.</p>
--	--

⇒ Klávesnici a displej čistit měkkým hadříkem namočeným v nějakém mírném prostředku na čištění oken.

10.4 Vyměnit baterie v dálkovém ovládači

Za účelem výměny baterií se dálkový ovládač musí vyjmout z žlutého gumového pouzdra.

1. Horní část dálkového ovládače se pomalu protlačí horním otvorem na zadní straně pouzdra a dálkový ovládač se vyjme.
2. Otevřít kryt bateriové přihrádky a vyměnit baterie. Postarat se, aby při vracení baterií sedělo jejich pólování.
3. Bateriovou přihrádku opět zavřít a dálkový ovládač opět vložit do žlutého pouzdra.

11. Příloha

11.1 Kontrolní seznam „Rozšířená údržba“ (Generální inspekce) Rozšířenou údržbu musí provádět servisní partner autorizovaný firmou KERN.

Jeřábová váha		Model					Výrobní číslo		
Interval	Magnetický prásek na testování tlutin	Hák	Spojka řetězu	Šroubové spoje, malý konstrukční typ	Datum	Název	Podpis		
12 Měsíců/ 50 000 x									
24 Měsíců/ 100 000 x									
36 Měsíců/ 150 000 x									
48 Měsíců/ 200 000 x									
60 Měsíců/ 250 000 x									
72 Měsíců/ 300 000 x									
84 Měsíců/ 350 000 x									
96 Měsíců/ 400 000 x									
108 Měsíců/ 450 000 x									
120 Měsíců/ 500 000 x	→ Vyměňte jeřábovou váhu								

